

ReSound LiNX Quattro™

Instrucțiuni de utilizare

ReSound Aparate auditive retroauriculare

Informații despre aparatul auditiv

Aparat auditiv stâng		Aparat auditiv drept	
Serie aparat		Serie aparat	
Număr model		Număr model	
Tipul bateriei	☐ 312 ☐ 13		

Program	Semnal sonor	Descriere
1	Un semnal sonor	
2	Două semnale sonore	
3	Trei semnale sonore	
4	Patru semnale sonore	

Cuprins

Introducere	5
Aparatul dvs. auditiv	6
Cum se pregătește pentru utilizare aparatul auditiv	8
Cum se introduce în ureche aparatul auditiv	14
Cum se scoate din ureche aparatul auditiv	17
Utilizarea aparatelor auditive	18
Intrare audio directă (opțional pentru modelele 77 și 88)	24
Caracteristici avansate	27
Cum se curăță și cum se întreține aparatul auditiv	36
Accesorii wireless	42
Gestionarea tinitusului	44

Avertismente generale	55
Depanare	58
Avertisment pentru specialiștii acusticieni (Doar pentru SUA)	61
Informații privind reglementarea	64
Variante alte aparatului auditiv	70
Specificații tehnice	71
Informații suplimentare	74

Introducere

Vă mulțumim că ați ales aparatele noastre auditive! Vă recomandăm să folosiți aparatele auditive în fiecare zi – astfel veți beneficia de toate avantajele pe care vi le oferă.

NOTĂ: Citiți această broșură cu atenție înainte de a începe să folosiți aparatele auditive.

Scopul utilizării

Aparatele auditive de tip generic care folosesc calea aeriană sunt dispozitive portabile pentru amplificarea sunetului, concepute pentru a compensa deficiența de auz. Principiul fundamental de funcționare al aparatelor auditive este de a recepționa, a amplifica și a transfera sunetul către timpanul unei persoane cu deficiență de auz.

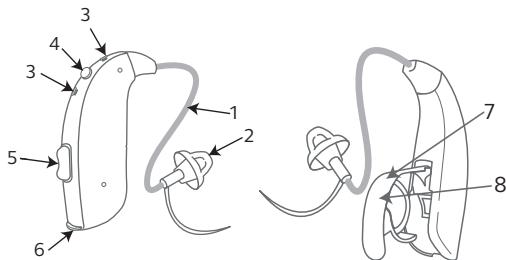
Pentru dispozitivele care includ un modul Tinnitus Sound Generator:

Modulul Tinnitus Sound Generator este un instrument care generează sunete destinate utilizării în Programul de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus. Populația țintă este, în general, formată din populația adultă cu vârsta peste 18 ani. Acest produs poate fi utilizat, de asemenea, și la copiii cu vârste începând de la 12 ani sau mai mari.

Aparatul dvs. auditiv

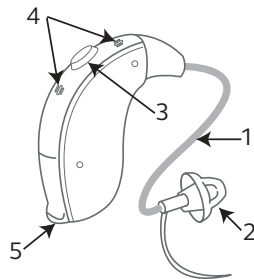
Modelele 88 și 77

1. Tub subțire
2. Olivă deschisă
3. Deschideri pentru microfon
4. Buton simplu
5. Controlul volumului
6. Compartimentul pentru baterie
7. Intrare audio directă
8. Încuietoarea ușii bateriei (opțional)



Model 67

1. Tub subțire
2. Olivă deschisă
3. Buton simplu
4. Deschideri pentru microfon
5. Compartimentul pentru baterie



Aparatele auditive din ilustrații sunt prezentate cu un tub subțire și o olivă deschisă, dar pot fi, de asemenea, echipate cu alte tipuri de olive/mulaje auriculare:



Cum se pregătește pentru utilizare aparatul auditiv

Avertizări privind bateria



AVERTISMENT: Bateriile conțin substanțe periculoase și trebuie scoase din uz în mod corespunzător, pentru siguranța dvs. și a mediului înconjurător. Vă rugăm să rețineți:

1. Nu lăsați bateriile în preajma animalelor de companie sau la îndemâna copiilor și persoanelor cu deficiențe mintale.
2. NU introduceți bateriile în gură. Adresați-vă imediat unui specialist acustician în cazul în care ați înghițit o baterie, deoarece poate fi periculoasă pentru sănătatea dvs.
3. Nu încercați să încărcați bateriile (zinc-aer) care nu sunt special concepute pentru reîncărcare deoarece se pot produce scurgeri sau pot exploda.
4. NU aruncați bateriile în foc.
5. Bateriile consumate sunt periculoase pentru mediul înconjurător. Eliminați bateriile conform reglementărilor locale sau returnați-le specialistului dvs. acustician.
6. Pentru a economisi energia bateriei, opriți aparatele auditive atunci când nu le folosiți.



AVERTISMENT: Pot apărea scurgeri din baterii. Scoateți bateria dacă nu folosiți aparatele auditive pentru perioade mai lungi.



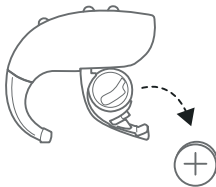
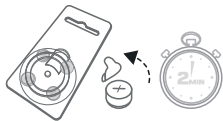
AVERTISMENT: Dacă bateriile nu sunt introduse corect, dispozitivul nu va funcționa, iar bateriile se pot încălzi. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți bateriile.



NOTĂ: Utilizați întotdeauna baterii zinc-aer noi care mai au cel puțin un an până la expirare.

Cum se schimbă bateria

1. Pregătiți bateria nouă.
Desprindeți folia protectoare pentru a activa bateria – așteptați 2 minute înainte de a introduce bateria în aparatul auditiv.
2. Deschideți complet ușa compartimentului bateriei cu vârful unghiei.
3. Scoateți bateria uzată.
4. Introduceți bateria nouă cu polul pozitiv (+) în sus. Introduceți întotdeauna bateria în compartimentul cu ușiță, niciodată direct în aparatul auditiv.
5. Închideți ușa bateriei.





Respectați următoarele indicații:

1. Pentru a economisi energia bateriei, opriți aparatele auditive atunci când nu le folosiți.
2. În timpul nopții, opriți aparatul auditiv și deschideți complet ușa compartimentului bateriei, pentru a lăsa umezeala să se evapore. Acest lucru prelungește durata de viață a aparatului auditiv.
3. Dacă aparatul auditiv pierde frecvent conexiunea cu accesoriile wireless, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a solicita o listă de baterii adecvate.

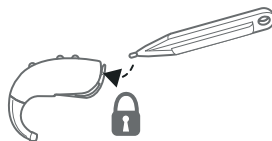
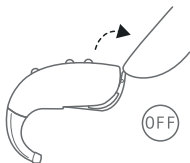
Blocarea ușii bateriei

Dacă aparatul auditiv va fi folosit de un copil sau de o persoană cu deficiențe mintale, puteți solicita specialistului dvs. acustician să vă pună la dispoziție o încuietore a ușii compartimentului bateriei. Puteți porni și opri aparatul auditiv așa cum faceți de obicei, dar va trebui să deblocați ușa compartimentului bateriei de fiecare dată când trebuie să schimbați bateria.

Cum se utilizează încuietoarea ușiței compartimentului bateriei

Pentru a bloca ușița compartimentului bateriei:

1. Deschideți ușița compartimentului bateriei în poziția „oprit”.
2. Folosiți instrumentul furnizat cu încuietoarea ușiței compartimentului bateriei pentru a împinge glisorul din partea stângă în partea dreaptă.



Pentru a debloca ușița compartimentului bateriei, pur și simplu, repetați aceeași procedură, dar împingând glisorul spre partea dreaptă. Acum, puteți schimba bateria așa cum este descris în secțiunea Cum se schimbă bateria.



NOTĂ: Încuietoarea ușiței compartimentului bateriei nu este disponibilă pentru modelele 67.

Avertizare de nivel scăzut al bateriei

Când nivelul bateriilor este scăzut, aparatele auditive reduc volumul și rulează o melodie la fiecare 15 minute până se golesc și se opresc.

Indicatorul de nivel scăzut al bateriei numai la asocierea cu accesorii wireless (opțional)

Bateriile se consumă mai rapid atunci când utilizați funcții wireless, precum redarea în flux de pe smartphone-ul dvs. sau redarea sunetului de la televizorul dvs. cu TV Streamer. Atunci când bateriile se consumă, funcționarea unora dintre accesoriiile wireless încetează. Funcționarea completă se reia atunci când introduceți o baterie nouă. Tabelul de mai jos arată modul în care funcționarea se modifică odată cu nivelul bateriei.

Nivelul bateriei	Semnal	Aparat auditiv	Telecomandă	Redare în flux
Complet încărcată		✓	✓	✓
Scăzut		✓	✓	x
Epuizată (schimbați bateria)		✓	x	x

Cum se introduce în ureche aparatul auditiv

Cum se diferențiază stângul de dreptul

Dacă aveți două aparate auditive, acestea pot fi reglate diferit. Unul este pentru urechea stângă, celălalt este pentru urechea dreaptă. Nu le inversați. La curățarea, depozitarea și introducerea aparatelor auditive trebuie să țineți cont de acest lucru.

Dacă doriți, îl puteți ruga pe specialistul dvs. acustician să marcheze aparatele auditive în culori diferite, care să indice care este stângul și care este dreptul: Stângul cu albastru și dreptul cu roșu.

Cum să introduceți mulajul auricular în ureche

1. Țineți mulajul auricular între degetul mare și degetul arătător și poziționați ieșirea sunetului în conductul auditiv.
2. Introduceți mulajul auricular în ureche prin alunecare până la capăt, cu o mișcare ușoară de răsucire.
3. Întoarceți partea de sus a mulajului auricular ușor înapoi și înainte, astfel încât să se fixeze în spatele pliului de piele de deasupra canalului auricular. Mișcați mulajul auricular în sus și în jos și apăsați-l ușor, pentru a-l poziționa corect în ureche.
4. Așezați aparatul auditiv în spatele urechii și asigurați-vă că este fixat bine în spatele urechii.





NOTĂ: Poate fi de ajutor dacă în timpul introducerii aparatului trageți de ureche în sus și în afară cu mâna opusă. Prin încercări repetate, puteți găsi o metodă mai ușoară.



ATENȚIE: Nu încercați niciodată să modificați forma aparatului auditiv, a mulajelor auriculare sau a tubului.

Cum se scoate din ureche aparatul auditiv

1. Ridicați aparatul auditiv din spatele urechii.
2. Utilizând degetul mare și degetul arătător, trageți ușor de mulajul auricular (nu de aparatul auditiv sau de tub).
3. Răsuciți și trageți ușor shell-ul auricular pentru a-l scoate din ureche.

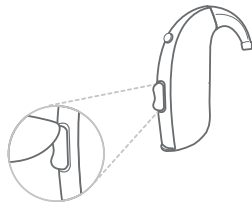
Utilizarea aparatelor auditive

Cum se reglează volumul

Aparatele dvs. auditive reglează automat volumul în funcție de situația de ascultare.

Cu toate acestea, dacă aparatul auditiv dispune de un control al volumului, puteți ajusta volumul în funcție de preferințele dvs.

1. Pentru a crește volumul, apăsați partea superioară a controlului volumului.
2. Pentru a scădea volumul, apăsați partea inferioară a controlului volumului.



Când schimbați volumul, aparatul auditiv răspunde cu un semnal sonor. Când atingeți limita superioară sau limita inferioară, aparatul auditiv răspunde cu un semnal sonor de joasă frecvență.



NOTĂ: Nu este disponibil pentru modelele și 67.

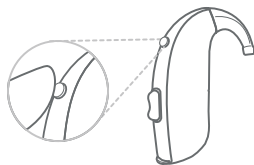
i NOTĂ: Dacă aveți două aparate auditive cu funcția Control al volumului sincronizat activată, schimbările de control al volumului efectuate la un aparat auditiv se repetă automat la al doilea aparat auditiv. Atunci când schimbați volumul la un aparat auditiv, acesta răspunde cu unul sau mai multe semnale sonore. Urmează același semnal sonor la al doilea aparat.

i NOTĂ: Specialistul dvs. acustician poate dezactiva controlul volumului sau poate înlocui controlul volumului cu o carcasă nefuncțională.

Cum se schimbă programul

Aparatul dvs. auditiv este prevăzut cu un buton simplu care vă permite să selectați din câteva programe de ascultare diferite.

Apăsați butonul pentru a schimba programul. Veți auzi unul sau mai multe semnale sonore. Numărul de semnale sonore indică ce program ați selectat (un semnal sonor = programul unu, două semnale sonore = programul doi etc.).



De asemenea, puteți schimba programe folosind accesoriile wireless și aplicațiile smartphone.

i NOTĂ: Dacă aparatele dvs. auditive au activat Butonul simplu sincronizat, schimbările de program efectuate la un aparat auditiv se repetă automat și la celălalt aparat auditiv. Fiecare reglare este urmată de un semnal sonor în ambele aparate auditive.



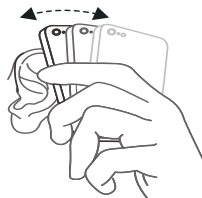
NOTĂ: Atunci când opriți și apoi, reporniți aparatele auditive, acestea revin întotdeauna la programul unu și nivelul de volum presetat de dvs.

Utilizarea telefonului

Aparatul dvs. auditiv vă permite să utilizați telefonul așa cum faceți de obicei. Este posibil să aveți nevoie de încercări repetate pentru găsirea poziției optime în care să țineți telefonul.

Următoarele sugestii vă pot fi de folos:

1. În funcție de reglaj și de starea auzului dvs., țineți telefonul în dreptul canalului auditiv sau în apropierea microfoanelor aparatului auditiv, conform imaginii.
2. Dacă se produc șuierături, încercați să țineți telefonul în aceeași poziție timp de câteva secunde până când aparatul auditiv elimină șuierăturile.
3. De asemenea, șuierăturile pot înceta dacă țineți telefonul mai departe de ureche.



NOTĂ: În funcție de necesitățile dvs. individuale, specialistul dvs. acustician poate activa un program specific pentru utilizarea telefonului.

Bobină telefonică

Aparatul dvs. auditiv poate conține o bobină telefonică. Programul Bobină telefonică vă poate ajuta să îmbunătățiți înțelegerea vorbirii cu telefoanele Compatibile cu Aparatul Auditiv (HAC) și în teatre, cinematografe, lăcașe de cult etc., unde este instalată o buclă auditivă.

Atunci când selectați programul Bobină telefonică, aparatul dvs. auditiv recepționează semnalul de la bucla auditivă sau de la telefonul HAC. Specialistul dvs. acustician poate activa programul Bobină telefonică.



NOTĂ: Bobina telefonică nu poate funcționa fără o buclă auditivă (numită și buclă de inducție) sau fără un telefon HAC.

NOTĂ: Dacă aveți probleme de auz cu bucla auditivă, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a regla programul.

NOTĂ: Dacă în sistemul cu buclă auditivă și cu programul Bobină telefonică activ, nu există niciun sunet de la aparatele auditive, este posibil ca sistemul cu buclă auditivă să nu fi fost pornit sau să nu funcționeze corect.

NOTĂ: Sunetul din bucla auditivă și microfoanele aparatelor auditive pot fi combinate, după preferințe. Dacă acest lucru vă este de folos, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru detalii.

Telefon HAC

Unele smartphone-uri sunt compatibile cu aparatul auditiv (hearing aid compatible, HAC). Telefonul HAC stabilește o buclă auditivă mică la care se conectează aparatele dvs. auditive. Bobina telefonică recepționează semnalul telefonului HAC și efectuează conversia acestuia în sunet.

Pentru a utiliza telefonul HAC, urmați acești pași:

1. Comutați aparatul dvs. auditiv la programul Bobină telefonică.
2. Luați telefonul și efectuați un apel sau răspundeți la un apel.
3. Țineți telefonul aproape de aparatul auditiv și înclinați-l ușor în afară.
4. Ascultați tonul și amplasați telefonul astfel încât să obțineți cea mai bună recepție.
5. Dacă este necesar, reglați volumul.
6. Când încheiați convorbirea, comutați la programul dvs. preferat.



NOTĂ: Dacă telefonul are un semnal de bobină telefonică scăzut, folosiți programul pentru microfon. Pentru a evita șuierăturile, nu țineți receptorul lipit de ureche.

NOTĂ: Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Bobină telefonică în aparatele dvs. auditive.

NOTĂ: Dacă vedeți „M3”, „M4”, „T3” sau „T4” pe cutie, atunci smartphone-ul este compatibil HAC. Dacă vi se pare dificil să obțineți un rezultat bun în timpul utilizării smartphone-ului, specialistul dvs. acustician va putea să vă consilieze cu privire la accesoriile wireless disponibile pentru îmbunătățirea capacității de ascultare. Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru detalii privind smartphone-urile HAC.

Sisteme cu buclă auditivă

Pentru a utiliza sistemele cu buclă telefonică, urmați acești pași:

1. Comutați aparatul dvs. auditiv la programul Bobină telefonică.
2. Găsiți un loc adecvat. Recepția nu este clară peste tot; aceasta depinde de bucla de inducție. Căutați indicii sau așezați-vă într-un alt loc.
3. Dacă este necesar, reglați volumul.
4. Când plecați, comutați la programul 1.

Intrare audio directă (opțional pentru modelele 77 și 88)

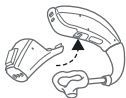
Puteți conecta un adaptor DAI (Intrare audio directă) la partea inferioară a aparatului auditiv. Odată conectat, aparatul auditiv trece automat în DAI. Sunetul este, apoi, trimis direct la aparatul dvs. auditiv folosind un cablu sau un sistem FM wireless.

Dacă doriți să puteți auzi ce se întâmplă în jurul vostru, puteți combina intrarea DAI cu sunetele preluate de microfoanele aparatului dvs. auditiv.



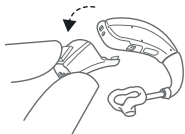
NOTĂ: Bateria aparatului auditiv se va consuma mai repede dacă utilizați funcționalitatea DAI.

Cum se conectează un adaptor DAI



1. Aliniați vârful adaptorului DAI cu șanțul exact deasupra ușiței compartimentului bateriei
2. Mutați adaptorul spre ușița compartimentului pentru baterie
3. Împingeți adaptorul în aparatul auditiv.

Cum se deconectează un adaptor DAI



1. Scoateți adaptorul din aparatul auditiv și apăsați pe mica încuietoare în jos

Aspecte importante pentru FM

1. Nu utilizați două transmițătoare în același canal FM.
2. Nu utilizați apă sau lichide pentru curățarea papucului FM.
3. Nu utilizați un transmițător FM în locuri unde se interzice utilizarea dispozitivelor electronice, de exemplu la bordul unui avion.
4. Rețineți că semnalele FM pot fi recepționate și preluate de alte receptoare.
5. Înainte de a utiliza sistemul într-o altă țară, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a vă asigura că în respectiva țară este permis canalul dvs. radio.
6. Papucul și transmițătorul FM pot fi reparate numai de un centru de service autorizat.

Caracteristici avansate

Phone Now (opțional)

Dacă puneți un magnet pe receptorul telefonului, aparatele dvs. auditive vor activa automat programul telefonului atunci când țineți receptorul aproape de ureche. Atunci când îndepărtați receptorul de ureche, aparatele auditive revin automat la programul de ascultare anterior.

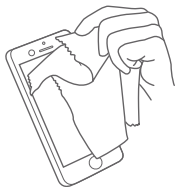


NOTĂ: Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Phone Now în aparatele dvs. auditive.

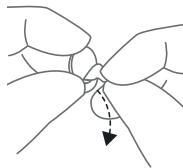
Poziționați magnetul Phone Now.

Poziționați magnetul pe receptorul telefonului dvs. pentru a permite activarea funcției Phone Now. Pentru a poziționa corect magnetul:

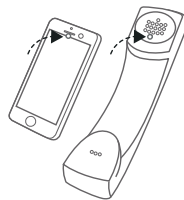
1. Curățați bine receptorul telefonului



2. Desprindeți folia de pe magnet



3. Poziționați magnetul



NOTĂ: Dacă nu sunteți mulțumit de semnalul pentru Phone Now, puteți repositiona magnetul sau puteți adăuga magneți suplimentari.

Înainte de a poziționa magnetul pe telefon sau pe telefonul celular, utilizați un agent de curățare recomandat pentru a curăța telefonul.

Cum să îl folosiți Phone Now

1. Ridicați telefonul în dreptul urechii.

2. Când auziți o melodie scurtă, programul telefon este activ.



NOTĂ: Poate fi necesar să deplasați ușor receptorul telefonului pentru a găsi cea mai bună poziție pentru activarea în siguranță a funcției Phone Now și pentru a auzi bine în telefon.

Dacă aparatele dvs. auditive au funcția Adaptare pentru telefon activată, aparatul auditiv de la urechea fără telefon reduce automat volumul.

Cereți specialistului dvs. acustician să activeze programul Phone Now în aparatele dvs. auditive.

Nu acoperiți cu magnetul deschiderea difuzorului.

În cazul în care programul nu funcționează satisfăcător, mutați magnetul în altă poziție pentru a facilita utilizarea și pentru a nu vă deranja în timpul convorbirii.

Dacă aparatele auditive nu comută de fiecare dată la programul telefon, puteți repositiona magnetul sau adăuga magneti suplimentari.

Utilizați un agent de curățare recomandat pentru a curăța telefonul.



Avertismente Phone Now

1. Dacă este înghițit un magnet, adresați-vă imediat unui specialist acustician.

2. Nu lăsați magneții în preajma animalelor de companie sau la îndemâna copiilor și persoanelor cu deficiențe mintale. Dacă este înghițit un magnet, adresați-vă specialistului.
3. Magnetul poate afecta unele dispozitive medicale sau sisteme electronice. Producătorii de dispozitive cu sensibilitate magnetică (de exemplu pacemakere) trebuie să vă avertizeze cu privire la precauțiile de siguranță în timpul utilizării aparatelor auditive și a magnetului în apropierea dispozitivelor medicale sau a sistemului electronic respectiv. Dacă producătorul nu poate emite o declarație, vă recomandăm să țineți magneții sau telefoanele echipate cu magneți la o distanță de 30 cm (12”) de dispozitivele cu sensibilitate magnetică (de exemplu stimulatoare cardiace).



Precauții Phone Now

- Dacă în timpul apelurilor vă confrunțați frecvent cu pierderea semnalului sau auziți zgomote, mutați magnetul în altă poziție pe receptorul telefonului.
- Utilizați magneți originali furnizați de producător.

Modul Avion (opțional)

Aparatul dvs. auditiv poate fi controlat prin smartphone sau prin telecomandă. Cu toate acestea, în unele zone vi se solicită să opriți comunicarea wireless.



Atunci când vă urcați în avion sau intrați într-o zonă unde transmițătoarele RF sunt interzise, funcția wireless trebuie dezactivată.

Urmați acești pași pentru a dezactiva modul wireless:

1. Pentru fiecare aparat auditiv, deschideți și închideți (deschis-închis, deschis-închis, deschis-închis) ușița compartimentului bateriei de trei ori într-un interval de 10 secunde.
2. Semnalele sonore duble care durează zece secunde ( etc.) indică faptul că aparatul dvs. auditiv este în modul Avion.

Urmați acești pași pentru a activa modul wireless:

1. Pentru fiecare aparat auditiv, deschideți și închideți ușița compartimentului bateriei o singură dată.
2. Aparatele dvs. auditive intră în modul wireless după 10 secunde.



NOTĂ: Chiar dacă este activată sincronizarea, trebuie să setați ambele aparate auditive în modul Avion.

Este important să așteptați încă 15 secunde după reluarea funcției wireless înainte de a deschide și a închide din nou ușița compartimentului pentru baterie din orice motiv. Modul Avion va fi reluat dacă deschideți și închideți compartimentul bateriei în acest interval de 15 secunde.

Telefoane mobile

Aparatul dvs. auditiv respectă cele mai stricte standarde internaționale de siguranță privind compatibilitatea electromagnetică. Orice grad de perturbare poate fi din cauza tipului specific de telefon mobil pe care îl utilizați sau din cauza tipului de furnizor de servicii de telefonie wireless.



NOTĂ: Dacă vi se pare dificil să obțineți un rezultat bun în timpul utilizării telefonului mobil, specialistul dvs. acustician va putea să vă consilieze cu privire la accesoriile wireless disponibile pentru îmbunătățirea capacității de ascultare.

Utilizarea aparatelor auditive cu iPhone, iPad și iPod touch (opțional)

Aparatele dvs. auditive sunt concepute pentru iPhone, iPad și iPod touch, care permit redarea în flux audio directă și controlul prin intermediul acestor dispozitive.

Redare în flux de pe un smartphone Android™

Unele smartphone-uri Android pot reda în flux audio direct în aparatele dvs. auditive. Dispozitivul dvs. trebuie să aibă un sistem de operare Android 10 sau o versiune mai nouă și totodată, funcția Android Streaming for Hearing Aids (Redare în flux Android pentru aparate auditive).



NOTĂ: Pentru asistență la asocierea și utilizarea acestor produse împreună cu aparatele dvs. auditive, adresați-vă specialistului dvs. acustician.

Utilizarea aparatului auditiv cu aplicații pentru smartphone (opțional)

Aplicațiile noastre pentru smartphone sunt destinate utilizării împreună cu aparatele noastre auditive wireless. Aplicațiile pentru smartphone trimit și primesc semnale de la aparatele auditive wireless.

- Nu dezactivați notificările aplicației
- Instalați actualizări pentru ca aplicația să funcționeze corect!
- Utilizați aplicația numai cu aparatele auditive de la același producător! Nu ne asumăm nicio responsabilitate dacă aplicația este utilizată cu alte aparate auditive.
- Dacă doriți versiunea tipărită a manualului de utilizare al aplicației smartphone, accesați site-ul nostru web sau adresați-vă departamentului de asistență clienți.



NOTĂ: Pentru asistență la asocierea și la utilizarea acestor produse împreună cu aparatele dvs., adresați-vă specialistului dvs. acustician sau vizitați website-ul nostru de asistență.



NOTĂ: Dacă smartphone-ul dvs. Android cu Bluetooth® activat nu redă în flux direct în aparatele dvs. auditive, puteți răspunde la telefon dacă utilizați ReSound Phone Clip+.

ReSound Assist (opțional)

Dacă v-ați înregistrat pentru utilizarea ReSound Assist disponibil cu aparatele dvs. auditive, este posibil ca aparatele dvs. auditive să fie reglate de la distanță, fără a fi nevoie să mergeți la specialistul dvs. acustician: vă trebuie doar un smartphone cu Internet activat. Acest lucru vă permite să aveți o libertate și o flexibilitate fără precedent:

1. Solicitați asistență la distanță pentru a vă regla aparatele auditive astfel încât să vi se potrivească mai bine.
2. Actualizați-vă aparatele auditive cu cea mai nouă variantă de software pentru a le asigura un nivel optim de funcționare.



NOTĂ: Aparatele dvs. auditive se opresc în timpul procesului de instalare și de actualizare.

Pentru funcționarea optimă, asigurați-vă că aparatele auditive sunt conectate la aplicația ReSound Smart 3D™ și amplasate în apropiere de aparatul smartphone iPhone, iPad, iPod touch sau Android înainte de a aplica modificările.

Acest serviciu funcționează numai dacă dispozitivul dvs. inteligent este conectat la Internet. Specialistul dvs. acustician vă poate oferi informații cu privire la această opțiune și la modul în care funcționează aceasta cu aplicația ReSound Smart 3D™.



Cum se curăță și cum se întreține aparatul auditiv

Îngrijire și întreținere

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea cea mai bună experiență de utilizare și pentru a prelungi durabilitatea aparatelor dvs. auditive.

1. Mențineți aparatele auditive uscate și curate.
2. Deschideți ușița bateriei pentru a vă usca aparatele auditive atunci când nu le purtați.
3. Ștergeți aparatele auditive cu o lavetă uscată după utilizare, pentru a îndepărta grăsimea sau umezeala.
4. Nu purtați aparatele auditive atunci când aplicați produse cosmetice, parfum, after-shave, fixativ, loțiuni pentru bronzat etc. Acestea ar putea decolora aparatul auditiv sau pătrunde în aparat și astfel îl pot deteriora.
5. Nu scufundați aparatul auditiv în nici un lichid.
6. Protejați aparatele auditive de căldura excesivă și lumina solară directă. Căldura poate deforma carcasa, deteriora elementele electronice și deteriora suprafețele.
7. Nu înotați, nu faceți duș sau baie cu aburi în timp ce purtați aparatele auditive.

Întreținerea zilnică



NOTĂ: Este important să mențineți aparatul auditiv curat și uscat. Curățați în fiecare zi aparatele auditive cu o lavetă sau cu un șervețel moale. Pentru a evita deteriorarea din cauza umidității sau din cauza transpirației excesive, se recomandă utilizarea unui kit de uscare.



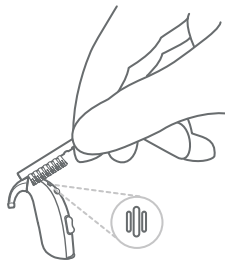
NOTĂ: Nu utilizați alcool sau alți solvenți pentru a vă curăța aparatele auditive - stratul protector se va deteriora!

Instrumente de curățare

1. Lavetă moale.
2. Perie pentru curățare. Utilizați peria pe toate suprafețele și orificiile. De asemenea, utilizați peria pentru curățarea zilnică și manipularea bateriei.
3. Bucla de sârmă. Utilizați bucla de sârmă pentru curățarea mulajul auricular.
4. Magnet. Utilizați magnetul pentru a ridica și înlocui bateria.



Dacă orificiile microfonului sunt înfundate, periați ușor aceste orificii cu o perie curată.



NOTĂ: Nu utilizați bucla de sârmă pentru curățarea orificiilor microfonului. Dacă orificiile microfonului sunt înfundate, adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru a vă ajuta să le curățați.

NOTĂ: Bucla de sârmă va fi utilizată numai cu mulaje auriculare.

Cum se curăță aparatul dvs. auditiv

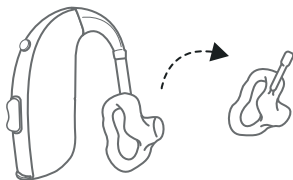
Ștergeți aparatul auditiv curatat cu o lavetă moale după utilizare.



AVERTISMENT: Opriți întotdeauna aparatele dvs. auditive în timp ce le curățați și întrețineți

Mulajul auricular

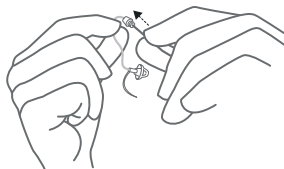
1. Înainte de a-l curăța, scoateți mulajul auricular și tubul din aparatele auditive.
2. Curățați mulajul auricular utilizând un săpun delicat și clătiți cu apă caldă.
3. După curățare, uscați mulajele auriculare complet și îndepărtați orice urmă de apă sau impurități rămase utilizând o pompă de aer și o buclă de sârmă.



NOTĂ: Mulajul auricular poate deveni rigid, casant sau se poate decolora în timp. Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru schimbarea tuburilor.

Tuburi subțiri și olive

1. Scoateți tuburile subțiri din aparatele auditive prin deșurubarea acestora în sensul invers al acelor de ceasornic.
2. Ștergeți tuburile subțiri și dome-urile cu o lavetă umedă.
3. Pentru a curăța tubul subțire de umezeală și de impurități, împingeți tija de curățare de culoare neagră prin tubul subțire, începând din capătul opus al olivei.



NOTĂ: Vă recomandăm să schimbați sistemele formate din tub subțire și olivă odată la trei luni. Dacă piesele devin rigide sau casante, schimbați-le mai des.

Accesorii wireless

Eco-sistemul wireless ReSound include o gamă completă de accesorii wireless perfect integrate. Acesta vă permite să controlați și să redați în flux la calitate ridicată sunetele stereo și vorbirea direct în aparatele dvs. auditive.

Mai jos găsiți o listă cu accesorii wireless disponibile:

- **ReSound TV Streamer 2** vă permite să redați în flux sunetele de la televizor și practic orice altă sursă audio în aparatele dvs. auditive la un nivel al volumului potrivit pentru dvs.
- **ReSound Telecomanda** vă permite să reglați volumul, să setați pe silențios aparatele dvs. auditive și să schimbați programele.
- **ReSound Remote Control 2** vă permite să reglați volumul și să setați pe silențios aparatele dvs. auditive, să schimbați programele și să consultați setările rapid pe afișaj.
- **ReSound Phone Clip+** redă în flux conversații telefonice și sunet stereo direct în ambele aparate auditive și poate funcționa ca o simplă telecomandă.
- **ReSound Micro Mic** este un microfon de purtat pe corp pentru prietenul sau colegul dvs. Îmbunătățește semnificativ înțelegerea vorbirii în medii zgomotoase.

- **ReSound Multi Mic** funcționează ca **ReSound Micro Mic**, dar se dublează ca un microfon de masă, se conectează cu sistemele cu buclă și FM și are o intrare mini-jack pentru redarea audio în flux de pe computer sau playerul audio.



NOTĂ: Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru mai multe informații despre gama de accesorii wireless ReSound.

Pentru utilizarea funcției wireless, utilizați numai accesorii wireless ReSound. Pentru indicații suplimentare, consultați Instrucțiunile de utilizare ale accesoriului wireless ReSound relevant.

Gestionarea tinitusului

Modulul Tinnitus Sound Generator

Aparatul dvs. auditiv include modulul Tinnitus Sound Generator (TSG), un instrument pentru generarea sunetelor utilizate în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora temporar starea celor care suferă de tinitus. TSG poate genera sunete adaptate necesităților terapeutice specifice și preferinței dvs. personale, stabilite de specialistul dvs. acustician. În funcție de programul selectat al aparatului auditiv și de mediul în care vă aflați, veți auzi uneori sunetul terapeutic care seamănă cu un zgomot continuu sau de intensitate variabilă.

Indicații pentru utilizarea modulului TSG - (Doar pentru SUA)

Modulul Tinnitus Sound Generator este un instrument care generează sunete destinate utilizării în programul de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus. Populația țintă este, în general, formată din populația adultă cu vârsta de peste 18 ani. Acest produs poate fi utilizat, de asemenea, și la copiii cu vârste începând de la 5 ani.

Modulul Tinnitus Sound Generator este destinat utilizării de către personalul medical specializat care tratează pacienții cu tinitus sau cu tulburări auditive frecvente. Modulul Tinnitus Sound Generator trebuie reglat de un specialist acustician care participă la programul de gestionare a tinitusului.

Instrucțiuni de utilizare pentru modulul TSG

Descrierea dispozitivului

Modulul Tinnitus Sound Generator (TSG) este un instrument software care generează sunete utilizate în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.

Explicarea modului de funcționare a dispozitivului

Modulul TSG este un generator de zgomot alb cu modulație în frecvență și în amplitudine. Nivelul semnalului de zgomot și caracteristicile frecvenței pot fi adaptate necesităților terapeutice specifice, stabilite de specialistul acustician.

Specialistul acustician poate modula zgomotul generat pentru a-l face mai plăcut. Astfel, zgomotul poate semăna cu zgomotul valurilor care se sparg de țărm.

Nivelul și viteza modulației pot fi, de asemenea, configurate după preferința și după necesitățile dvs. Specialistul dvs. acustician poate activa o funcție suplimentară care vă permite să selectați sunete predefinite care simulează sunete din natură, precum valurile mării sau apa curgătoare.

Dacă aveți două aparate auditive wireless compatibile cu sincronizarea binauriculară, această funcție poate fi activată de specialistul dvs. acustician. Astfel, Tinnitus Sound Generator va sincroniza sunetul în ambele aparate auditive.

Dacă tinitusul vă deranjează numai în mediile silențioase, specialistul acustician poate seta Modulul TSG astfel încât să devină perceptibil doar în aceste medii. Nivelul general al sunetului poate fi reglat printr-un control al volumului. Specialistul acustician va discuta cu dvs. despre necesitatea de a avea un astfel de control.

Pentru aparatele auditive la care este activată sincronizarea binauriculară, specialistul dvs. acustician poate, de asemenea, să activeze sincronizarea monitorizării mediului, astfel încât TSG nivelul zgomotului să fie reglat automat simultan în ambele aparate auditive, în funcție de nivelul fundalului sonor. În plus, dacă aparatul dvs. auditiv are o comandă de volum, nivelul fundalului sonor monitorizat de aparatul auditiv și de comanda volumului poate fi utilizat simultan pentru a regla nivelul zgomotului generat în ambele aparate auditive.

Principiile științifice care stau la baza dispozitivului

Modulul TSG asigură îmbogățirea sunetului, cu scopul de a camufla sunetul tinitus cu un sunet neutru, care poate fi ignorat ușor. Îmbogățirea sunetului este o componentă importantă a majorității abordărilor în gestionarea tinitusului, precum terapia de reantrenare a auzului (Tinitus Retraining Therapy, TRT).

Pentru a sprijini obișnuința cu tinitusul, acesta trebuie să fie perceptibil. Prin urmare, nivelul ideal al modulului TSG trebuie să fie setat astfel încât să înceapă suprapunerea cu tinitusul, pentru ca dvs. să percepeți atât tinitusul, cât și sunetul utilizat.

În majoritatea cazurilor, modulul TSG poate fi setat, de asemenea, pentru a camufla sunetul tinitusului, astfel încât să asigure dispariția temporară a simptomelor prin introducerea unei surse de sunet mai plăcute și mai controlabile.

Controlul volumului TSG

Generatorul de sunete este setat de specialistul acustician la un nivel specific de intensitate sonoră. Când porniți generatorul de sunete, volumul are această setare optimă. De aceea, nu este necesar să controlați volumul (intensitatea sonoră) manual. Cu toate acestea, controlul volumului oferă capacitatea de reglare a volumului sau nivelul de stimulare în funcție de dorința utilizatorului. Volumul generatorului de sunete tinitus poate fi ajustat doar în intervalul stabilit de către specialistul acustician.

Controlul volumului este o funcție opțională a modulului TSG, utilizată pentru reglarea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.

Utilizarea TSG cu aplicații smartphone

Controlul Generatorului de sunete tinitus prin intermediul butoanelor simple ale aparatului auditiv poate fi îmbunătățit cu ajutorul controlului wireless prin intermediul unei aplicații de control al TSG de pe un smartphone sau un dispozitiv mobil. Această funcție este disponibilă pentru aparatele auditive compatibile, în cazul în care un specialist acustician a activat funcția TSG în timpul reglajului aparatului auditiv.



NOTĂ: Pentru a utiliza aplicațiile smartphone, aparatul auditiv trebuie să fie conectat cu un smartphone sau cu un dispozitiv mobil.

Specificații tehnice

Tehnologia semnalului audio

Digital.

Sunete disponibile

Semnalul de zgomot alb poate fi modulat cu următoarele configurații: Semnalul de zgomot alb poate fi modulat în amplitudine cu o valoare de atenuare acustică de până la 14 dB.

Filtru trece-sus	Filtru trece-jos
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz



Utilizarea unui aparat auditiv Tinnitus Sound Generator pe bază de recomandare

Modulul TSG trebuie utilizat conform documentatiei eliberate de specialistul acustician. Pentru a preveni deteriorarea ireversibilă a auzului, timpul zilnic de utilizare depinde de nivelul sunetului generat.

Pentru a regla TSG, adresați-vă specialistului dvs. acustician.

Dacă manifestați orice reacții adverse în urma utilizării generatorului de sunete, precum amețeală, greață, cefalee, scăderea percepută a funcției auditive sau amplificarea percepției tinitusului, trebuie să opriți utilizarea generatorului de sunete și să solicitați evaluare.

Copiii și utilizatorii cu deficiențe fizice sau mintale vor necesita instruirea din partea unui specialist pECIALIST acustician sau părinte pentru introducerea și scoaterea aparatului auditiv care conține modulul TSG.

Observație importantă pentru utilizatorii potențiali ai generatorului de sunete

Dispozitivul de camuflare a tinitusului este un dispozitiv electronic destinat generării unui zgomot de intensitate suficientă și într-o lățime de bandă care să mascheze zgomotele interne. De asemenea, este utilizat ca ajutor în perceperea zgomotelor și vorbirii externe.

Buna practică medicală impune ca o persoană cu tinitus să fie evaluată de un specialist acustician , înainte de a utiliza un generator de sunete. Specializările medicale care tratează afecțiunile urechii sunt: otolaringologia, otologia și otorinolaringologia.

Scopul evaluării medicale este de a se asigura că toate afecțiunile tratabile medical care pot afecta tinitusul sunt identificate și tratate înainte de a se utiliza un instrument generator de sunete.

Instrumentul generator de sunete tinitus este un instrument care generează sunete utilizate cu o consiliere adecvată și/sau în programele de gestionare a tinitusului, pentru a ameliora starea celor care suferă de tinitus.



Avertismente Tinnitus Sound Generator

1. Generatoarele de sunete trebuie utilizate conform indicațiilor specialistului acustician.
2. Generatoarele de sunete nu sunt jucării și nu trebuie lăsate la îndemâna oricui ar putea să se rănească utilizându-le (în special, copii și animale de companie).
3. Generatoarele de sunete pot fi periculoase dacă nu sunt utilizate corect.



Precauții Tinnitus Sound Generator

1. Dacă utilizatorul manifestă orice reacții adverse în urma utilizării generatorului de sunete, precum amețeală, greață, cefalee, scăderea percepută a funcției auditive sau amplificarea percepției tinitusului, acesta trebuie să nu mai utilizeze generatorul de sunete și să solicite evaluarea specializată.
2. Întrerupeți utilizarea generatorului de sunete și adresați-vă imediat unui specialist acustician dacă vă confrunțați cu una dintre următoarele condiții:
 - a. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
 - b. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
 - c. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
 - d. Amețeală acută sau cronică.
 - e. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
 - f. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
 - g. Durere sau senzație de disconfort în ureche.

3. Întrerupeți utilizarea generatorului de sunete și adresați-vă imediat specialistului dvs. acustician dacă percepeți modificări ale modului în care percepeți tinitusul, disconfort sau percepția întreruptă a vorbirii în timpul utilizării Tinnitus Sound Generator.
4. Controlul volumului este o funcție opțională a modulului TSG, utilizată pentru reglarea nivelului de ieșire al generatorului de sunete. Pentru a evita utilizarea neintenționată de copii sau de persoane cu deficiențe fizice sau mintale, controlul volumului trebuie să fie configurat pentru a asigura numai scăderea nivelului de ieșire al generatorului de sunete.
5. Copiii și utilizatorii cu deficiențe fizice sau mintale trebuie să poarte aparatul auditiv TSG numai sub supravegherea unui îngrijitor.
6. În cazul utilizatorilor minori, reglarea setărilor Tinnitus Sound Generator, efectuată prin intermediul unei aplicații de smartphone, trebuie efectuată numai de către părintele sau tutorele legal. În cazul utilizatorilor minori, utilizarea ReSound Assist pentru setările la distanță ale generatorului de sunete tinitus trebuie efectuată numai de către părintele sau tutorele legal.



Avertisment pentru specialiștii acusticieni Tinnitus Sound Generator

Specialistul acustician trebuie să-i avertizeze pe utilizatorii potențiali ai generatorului de sunete înainte de a utiliza un generator de sunete.

În cazul în care specialistul acustician determină prin întrebări, observație directă sau evaluare a oricăror informații disponibile cu privire la utilizatorul potențial că acesta suferă de una dintre următoarele afecțiuni:

1. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
2. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
3. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
4. Amețeală acută sau cronică.
5. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
6. O diferență aer-os pe audiogramă egală cu sau mai mare de 15 dB la 500 hertzi (Hz), 1.000 Hz și 2.000 Hz.
7. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
8. Durere sau senzație de disconfort în ureche.



ATENȚIE: Puterea maximă a generatorului de sunete se situează în intervalul care, conform reglementărilor OSHA, poate cauza deficiențe de auz. Conform recomandărilor NIOSH, utilizatorul nu trebuie să folosească generatorul de sunete mai mult de opt (8) ore pe zi atunci când este setat la un nivel de 85 dB SPL sau mai mult. Atunci când generatorul de sunete este setat la nivelul de 90 dB SPL sau mai mult, utilizatorul nu trebuie să-l utilizeze timp de mai mult de două (2) ore pe zi. Generatorul de sunete nu trebuie să fie purtat niciodată la un nivel la care deranjează.

Avertismente generale

1. Adresați-vă unui specialist acustician dacă considerați că aveți un obiect străin în canalul auricular, dacă manifestați o iritație a pielii sau dacă utilizarea aparatului auditiv provoacă acumularea excesivă de cerumen.
2. Este posibil ca diverse tipuri de radiații, de exemplu cele utilizate în investigațiile RMN, IRM sau TC, să deterioreze aparatele auditive. Se recomandă să nu purtați aparatele auditive în timpul acestor proceduri sau în timpul altor proceduri similare. Alte tipuri de radiații, precum alarmele antiefracție, sistemele de supraveghere, aparatura radio, telefoanele mobile, emit mai puțină energie și astfel nu vor deteriora aparatele auditive. Cu toate acestea, temporar, pot afecta calitatea sunetului sau pot crea sunete nedorite în aparatele auditive.
3. Nu purtați aparatele auditive în mine, în câmpuri petrolifere sau în alte zone cu potențial de explozie, în cazul în care acestea nu sunt certificate pentru utilizarea aparatelor auditive.
4. Nu permiteți altor persoane să vă folosească aparatele auditive.
5. Utilizarea aparatelor auditive de copii sau de persoane cu deficiențe mintale trebuie întotdeauna supravegheată, pentru siguranța acestora. Aparatul auditiv conține piese mici, care pot fi înghițite de copii. Nu lăsați copiii nesupravegheați cu acest aparat auditiv.
6. Aparatele auditive trebuie utilizate numai conform indicațiilor specialistului dvs. acustician. Utilizarea incorectă poate conduce la apariția bruscă și ireversibilă a deficiențelor de auz.

7. Avertisment pentru specialiștii acusticieni: Trebuie să se acorde o atenție deosebită la selectarea și la reglarea aparatelor auditive cu un nivel maxim al presiunii sonore care depășește 132 dB SPL cu un simulator de ureche ocluziv IEC 60711:1981. Poate exista riscul de afectare a auzului rămas.
8. Opriti funcția wireless utilizând modul Avion în zonele în care sunt interzise emisiile de radiofrecvență.
9. Nu utilizați aparatul auditiv dacă este defect.
10. Dispozitivele externe conectate la intrarea electrică trebuie să fie sigure, în conformitate cu cerințele IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 sau IEC 60950-1, după caz (conexiune prin cablu, de exemplu HI-PRO, SpeedLink)



NOTĂ: Pentru utilizarea funcției wireless, utilizați numai accesoriile wireless acceptate. Pentru indicații suplimentare, de exemplu cu privire la asocierea dispozitivelor, consultați instrucțiunile de utilizare al accesoriului wireless relevant.



Precauții generale

1. Atunci când este activată funcția wireless, dispozitivul utilizează transmisia codificată digital de putere scăzută-LP pentru a comunica cu alte dispozitive wireless. Deși este improbabil, dispozitivele electronice aflate în apropiere pot fi afectate. În acest caz, îndepărtați aparatele auditive de dispozitivul electronic afectat.
2. Utilizați numai piese originale de la producător, de ex. filtre de cerumen.

3. Conectați aparatele auditive numai la accesoriile destinate utilizării și calificate pentru utilizarea împreună cu aparatele dvs. auditive.

Ce așteptări puteți avea de la aparatul auditiv

Un aparat auditiv nu poate reda auzul normal și nu va preveni sau îmbunătăți o afecțiune auditivă produsă din cauze organice.

Se recomandă utilizarea constantă a aparatului auditiv. În majoritatea cazurilor, nu se obțin beneficii complete în urma utilizării nefrecvente.

Utilizarea unui aparat auditiv este doar o parte a recuperării capacității auditive și poate fi necesară suplimentarea acesteia prin educarea auzului și a labiolecturii.

Depanare

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Ecou, „șuierături”	Oliva sau domul sunt introduse corect ?	Introduceți-l din nou.
	Volumul este prea mare?	Reduceți volumul.
	Țineți vreun obiect (de exemplu o pălărie sau un receptor telefonic) în apropierea unui aparat auditiv?	Îndepărtați-vă brațul, pentru a crea mai mult spațiu între aparatul auditiv și obiectul respectiv.
	Aveți ceară în ureche?	Adresați-vă specialistului acustician.

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Fără sunet	Aparatul auditiv este pornit?	Porniți-l
	Aparatul auditiv este în modul bobină telefonică?	Comutați la programul pentru microfon
	Există baterie în aparatul auditiv?	Introduceți o baterie nouă
	Bateria funcționează?	Înlocuiți-o cu una nouă
	Tubul de plastic sau mulajul auricular este înfundat sau rupt?	Adresați-vă specialistului dvs. acustician.
	Aveți ceară în ureche?	Adresați-vă specialistului acustician.
Sunetul este distorsionat, neclar sau slab	S-a consumat bateria	Înlocuiți-o cu una nouă.
	Bateria este murdară?	Curățați-o sau înlocuiți-o cu una nouă.
	Tubul de plastic sau mulajul auricular este înfundat sau rupt?	Adresați-vă specialistului dvs. acustician.
	Aparatul auditiv este umed?	Utilizați silica gel.
Bateria se consumă foarte repede	Ați lăsat aparatul auditiv pornit pe perioade îndelungate de timp?	Oprți întotdeauna aparatele auditive atunci când nu le utilizați

Versiune	Cauză posibilă	Soluție posibilă
	Bateria este veche?	Verificați data de pe ambalajul bateriei

Avertisment pentru specialiștii acusticieni (Doar pentru SUA)

Un specialist acustician trebuie să-i avertizeze pe utilizatorii potențiali ai aparatului auditiv, dacă prin observare directă sau prin evaluarea oricăror informații disponibile cu privire la utilizatorul potențial că acesta suferă de una dintre următoarele afecțiuni:

1. Deformare congenitală sau traumatică vizibilă a urechii.
2. Otoree activă în antecedente, apărută în ultimele 90 de zile.
3. Deficiență de auz în antecedente, survenită brusc sau treptat, cu rapiditate, în ultimele 90 de zile.
4. Amețeală acută sau cronică.
5. Deficiență de auz unilaterală, cu debut brusc sau recent, survenită în ultimele 90 de zile.
6. O diferență aer-os pe audiogramă egală cu sau mai mare de 15 decibeli la 500 hertzi (Hz), 1000 Hz și 2000 Hz.
7. O dovadă vizibilă a acumulării de cerumen sau prezența unui corp străin în canalul auricular.
8. Durere sau senzație de disconfort în ureche.



Observație importantă pentru utilizatorii potențiali ai aparatului auditiv (Doar pentru SUA)

Buna practică medicală impune ca o persoană cu deficiență de auz să fie evaluată de un specialist acustician înainte de a achiziționa un aparat auditiv. Specializările medicale care tratează afecțiunile urechii sunt: otolaringologia, otologia și otorinolaringologia. Scopul evaluării medicale este de a se asigura că toate afecțiunile tratabile medical care pot afecta deficiența de auz sunt identificate și tratate înainte de a achiziționa un aparat auditiv.

În urma evaluării medicale, specialistul acustician va emite o declarație scrisă care atestă că deficiența dvs. de auz a fost evaluată și că sunteți un potențial candidat pentru aparatul auditiv. Pentru evaluarea necesității aparatului auditiv, este important să mergeți la specialistul acustician.

Specialistul acustician va efectua o evaluare pentru necesitatea aparatului auditiv, pentru a determina capacitatea dvs. de a auzi cu sau fără un aparat auditiv. Evaluarea necesității aparatului auditiv va permite specialistului acustician să selecteze și să regleze un aparat auditiv în funcție de necesitățile dvs. individuale.

Dacă aveți rezerve cu privire la capacitatea dvs. de a vă adapta la purtarea aparatelor auditive, trebuie să cereți informații privind disponibilitatea unui program de închiriere de probă, de 30 zile. În prezent, specialiștii acusticieni oferă programe care vă permit să purtați un aparat auditiv pe o perioadă de timp de 30 zile.

Legislația federală restricționează vânzarea de aparate auditive numai la persoanele care obțin o evaluare din partea unui specialist acustician. Legislația federală prevede ca un adult care dispune de informații complete să poată semna o declarație de renunțare la evaluarea din motive religioase sau personale, care îi interzic să fie consultat de un specialist. Exercițarea acestui drept de renunțare nu este în beneficiul sănătății dvs. și nu este recomandabilă sub nicio formă.



Copii cu deficiențe de auz (Doar pentru SUA)

Un copil cu deficiențe de auz trebuie îndrumat spre evaluare și recuperare către un specialist acustician deoarece deficiențele de auz pot cauza probleme în dezvoltarea vorbirii și în evoluția educațională și socială a copilului. Specialistul acustician este calificat prin instruire și experiență să participe la evaluarea și la recuperarea unui copil cu deficiențe de auz.

Informații privind reglementarea

Garanții și reparații

Producătorul oferă o garanție pentru aparatele auditive, pentru cazul în care există defecte de manipulare sau de materiale, conform descrierii din documentația de garanție aplicabilă. În politica sa de service, producătorul se angajează să asigure funcționarea la un nivel cel puțin echivalent cu aparatul auditiv original. În calitate de semnatar al inițiativei Pactului Global al Organizației Națiunilor Unite, producătorul se angajează să se alinieze celor mai bune practici ecologice. Astfel, aparatele auditive pot fi înlocuite, la latitudinea producătorului, cu produse noi sau cu produse fabricate din piese noi sau din piese uzate aflate în stare de funcționare sau pot fi reparate utilizând piese noi sau piese de schimb recondiționate. Perioada de garanție a aparatelor auditive este indicată pe cardul dvs. de garanție, care vă este oferit de specialistul dvs. acustician.

Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru asistență privind aparatele auditive care necesită service.

Aparatele auditive care nu funcționează corespunzător trebuie reparate de un tehnician calificat. Nu încercați să deschideți carcasa aparatelor auditive, deoarece acest lucru va anula garanția.

Informații privind testul de temperatură, transportul și depozitarea

Aparatele noastre auditive sunt supuse unor teste diverse la cicluri de temperatură și de căldură umedă, între -25 °C (-13 °F) și +70 °C (+158 °F), conform standardelor interne și industriale.

În timpul depozitării, temperatura nu trebuie să depășească valorile limită de 0 °C (+32 °F) și respectiv de +45 °C (+113 °F), și umiditatea relativă de 90% RH, fără condens. Presiunea adecvată a aerului este între 500 hPa și 1100 hPa.

În timpul transportului sau depozitării, temperatura nu trebuie să depășească valorile limită de -20 °C (-4 °F) și respectiv de +60 °C (+140 °F) și umiditatea relativă de 90% RH, fără condens. Presiunea adecvată a aerului este între 500 hPa și 1100 hPa.

Simboluri

Atenție la informațiile marcate cu simbolul de avertizare:



AVERTISMENT: Indică o situație care ar putea conduce la vătămări grave.



ATENȚIE: Indică o situație care ar putea duce la accidentări minore și moderate.



Recomandări și sfaturi pentru o manevrare mai bună a aparatului dvs. auditiv.



Echipamentul conține un transmițător RF.



Respectați instrucțiunile de utilizare.



Adresați-vă specialistului dvs. acustician pentru scoaterea din uz a aparatului dvs. auditiv și a accesoriilor.

NOTĂ: Este posibil să se aplice reglementări naționale.



Produsul este o piesă aplicată tip B.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Declarație de conformitate

Acest dispozitiv este conform cu Partea a -15 a reglementărilor FCC și ISED. Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

1. Acest dispozitiv nu trebuie să producă interferențe dăunătoare.

2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea incorectă.



NOTĂ: Acest aparat a fost testat și respectă limitele pentru dispozitive digitale Clasa B, în conformitate cu Partea 15 a reglementărilor FCC și ISED. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în mediul inconjurator. Acest aparat generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare serviciilor de radiocomunicații. Cu toate acestea, nu se poate garanta că interferențele nu vor apărea într-un anumit mediu. Dacă acest aparat cauzează interferențe dăunătoare recepționării semnalelor de radiodifuziune și televiziune, ceea ce se poate constata prin pornirea și oprirea aparatelor, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferența, luând una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Modificați locul antenei de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor
- Conectați aparatele la o priză într-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Adresați-vă furnizorului sau unui tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.

Schimbările sau modificările pot atrage anularea permisiunii utilizatorului de a utiliza aparatul.

Produsele respectă următoarele cerințe de reglementare:

- Dispozitivul respectă Cerințele esențiale conform Anexei I a Directivei Consiliului 93/42/EEC privind dispozitivele medicale (MDD).
- Prin prezenta, GN ReSound A/S certifică faptul că tipurile de echipamente radio BEB60, BEB70 și BEB80 respectă Directiva 2014/53/EU.
- Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
www.declarations.resound.com.
- În SUA: FCC CFR 47 Partea 15, capitolul C.
- Alte cerințe de reglementare internaționale aplicabile identificate în țările din afara UE și SUA. Pentru aceste zone, consultați reglementările naționale specifice.
- În Canada: aceste aparate auditive sunt certificate conform reglementărilor ISSED
- Conformitatea cu Legea Radiodifuziunii din Japonia și cu Legea privind Domeniul Telecomunicațiilor din Japonia. Acest dispozitiv este omologat în conformitate cu Legea Radiodifuziunii din Japonia (電波法) și Legea Telecomunicațiilor din Japonia (電気通信事業法). Este interzisă modificarea acestui dispozitiv (în caz contrar, numărul autorizației își pierde valabilitatea).

Tipuri disponibile

Tipurile de aparate auditive ale modelelor incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt:

BEB60, ID FCC: X26BEB60, IC: 6941C-BEB60; **BEB70**, ID FCC: X26BEB70, IC: 6941C-BEB70;

BEB80, ID FCC: X26BEB80, IC: 6941C-BEB80.

Acest dispozitiv include un transmițător RF care funcționează în intervalul de frecvență 2,4 GHz – 2,48 GHz. Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de +1,1 dBm.

Variante alte aparatului auditiv

Aparatele auditive **retroauriculare (BTE)** de tipul **BEB60** cu ID FCC X26BEB60, numărul IC 6941C-BEB60 și mărimea bateriei de 312 sunt disponibile în următoarele variante:

RE567-DWT RE767-DWT RE967-DWT

Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de: -1 dBm.

Aparatele auditive **retroauriculare (BTE)** de tipul **BEB70** cu ID FCC X26BEB70, numărul IC 6941C-BEB70 și mărimea bateriei de 13 sunt disponibile în următoarele variante:

RE577-DWT RE777-DWT RE977-DWT

Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de: -2 dBm.

Aparatele auditive **retroauriculare Power (BTE)** de tipul **BEB80** cu ID FCC X26BEB80, numărul IC 6941C-BEB80 și mărimea bateriei de 13 sunt disponibile în următoarele variante:

RE588-DWT RE788-DWT RE988-DWT

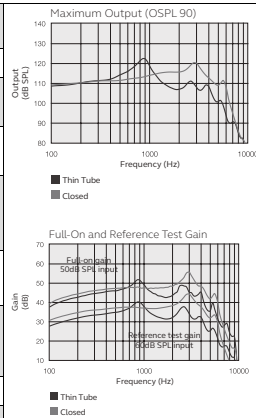
Puterea RF nominală transmisă la ieșire este de: -2 dBm.

Specificații tehnice

Mini BTE

Modele: RE567-DWT RE767-DWT RE967-DWT

		Tub subțire	Închis	
Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	36	39	dB
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	Max. HFA	52 47	56 49	dB
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	Max. HFA	123 113	121 116	dB SPL
Distorsiune armonică totală	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,4 0,1 0,4 0,2	0,7 0,6 0,6 0,1	%
Sensibilitatea bobineitefonice (1 mA/mieșire) HFA-SPLIV@31,6 mA/m (ANSI) Sensibilitate maximă a bobineitefonice la 1mA/m	Max. HFA HFA	81 96 77	85 99 79	dB SPL
Zgomot de intrare echivalent, fără reducerea zgomotului Zgomot de intrare echivalent 1/3 octavă, fără reducerea zgomotului		22 10	23 10	dB SPL
Interval de frecvență (DIN 45605)		100-7800	100-6800	Hz
Curent de descărcare (repaus/funcționare)		1,17/1,22	1,18/1,34	mA

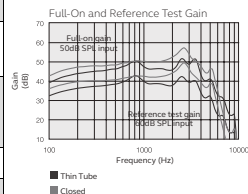
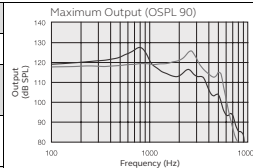


Date în conformitate cu ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015.

BTE

Modele: RE577-DWT RE777-DWT RE977-DWT

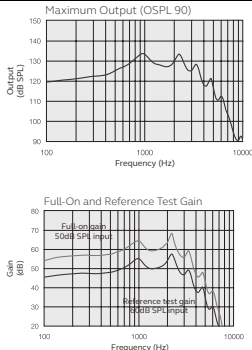
		Deschis	Închis		
Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	40	45	dB	
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	Max. HFA	52 49	57 52	dB	
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	Max. HFA	128 117	126 122	dB SPL	
Distorsiune armonică totală	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,5 0,1 0,6 0,2	0,7 0,9 0,6 0,2	%	
Sensibilitatea bobinei telefonice (1 mA/m ieșire) HFA-SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Sensibilitate maximă a bobinei telefonice la 1 mA/m	Max. HFA HFA	83 101 79	88 105 83	dB SPL	
Zgomot de intrare echivalent, fără reducerea zgomotului Zgomot de intrare echivalent 1/3 octavă, fără reducerea zgomotului		22 10	22 11	dB SPL	
Interval de frecvență (DIN 45605)		100-7170	100-6170	Hz	
Curent de descărcare (repaus/funcționare)		1,18/1,2	1,2/1,29	mA	



Date în conformitate cu ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Power BTE

Modele: RE588-DWT RE788-DWT RE988-DWT

Amplificare de test de referință (intrare 60 dB SPL)	HFA	53	dB	
Amplificare maximă (intrare 50 dB SPL)	Max HFA	68 62	dB	
Putere maximă (intrare 90 dB SPL)	Max HFA	134 130	dB SPL	
Distorsiune armonică totală	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	2,6 0,2 0,5 0,2	%	
Sensibilitatea bobineitefonice (1 mA/m ieșire) HFA - SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Sensibilitate maximă a bobineitefonice la 1 mA/m	Max. HFA HFA	97 113 92	dB SPL	
Zgomot de intrare echivalent, fără reducerea zgomotului Zgomot de intrare echivalent 1/3 octavă, fără reducerea zgomotului		23 13	dB SPL	
Interval de frecvență (DIN 45605)		100-5160	Hz	
Curent de descărcare (repaus/funcționare)		1,18/1,4	mA	

Date în conformitate cu ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Informații suplimentare

Recunoașterea drepturilor de autor

Acest software este parțial conceput de Kenneth MacKay (micro-ecc), iar licența se acordă în conformitate cu termenii și condițiile de mai jos:

Drept de autor © 2014, Kenneth MacKay. Toate drepturile rezervate.

Redistribuirea și utilizarea în format sursă sau în format binar, cu sau fără modificări, sunt permise cu îndeplinirea următoarelor condiții:

* Redistribuirile codului sursă trebuie să reproducă informația de mai sus privind drepturile de autor, această listă de condiții și următoarea declarație de exonerare de răspundere.

* Redistribuirile în format binar trebuie să reproducă informațiile de mai sus privind drepturile de autor, această listă de condiții și următoarea declarație de exonerare de răspundere în cuprinsul documentației și/sau al altor materiale furnizate la distribuție.

ACEST SOFTWARE ESTE FURNIZAT DE DEȚINĂTORII DREPTULUI DE AUTOR ȘI DE COLABORATORII ACESTORA „CA ATARE” ȘI ESTE EXCEPTAT DE LA ORICE GARANȚII EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, ÎNSĂ NEEXHAUSTIV, GARANȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. DEȚINĂTORUL DREPTURILOR DE AUTOR ȘI COLABORATORII ACESTUIA NU SUNT RĂSPUNZĂTORI ÎN NICI O SITUAȚIE PENTRU NICI UN

FEL DE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, ACCIDENTALE, SPECIALE, PUNITIVE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ (INCLUSIV, ÎNSĂ NEEXHAUSTIV, PROCURAREA DE BUNURI SAU DE SERVICII DE SCHIMB; PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE, A DATELOR SAU A PROFITULUI; SAU ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂȚII COMERCIALE), ORICARE AR FI CAUZA ACESTORA ȘI INDIFERENT DE TIPUL DE RĂSPUNDERE, CONTRACTUALĂ, STRICTĂ SAU DELICTUALĂ (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ SAU ALTELE) APĂRUTĂ CA URMARE A UTILIZĂRII ACESTUI SOFTWARE, CHIAR DACĂ A EXISTAT UN AVERTISMENT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA PRODUCERII UNOR ASTFEL DE DAUNE.



Utilizarea etichetei „Fabricat pentru Apple” înseamnă că un accesoriu este destinat în mod specific conectării la modelele iPhone, iPad și iPod touch și este certificat de dezvoltator pentru a îndeplini standardele de performanță ale Apple. Apple nu este răspunzător pentru utilizarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea acestuia cu standardele de siguranță și de reglementare.

© 2020 GN Hearing A/S. Toate drepturile rezervate. ReSound este o marcă comercială a GN Hearing A/S. Apple, sigla Apple, iPhone, iPad și iPod touch sunt mărci comerciale ale companiei Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. Android, Google Play și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC. Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Producător conform
Directivei Dispozitive Medicale
a UE 93/42/CEE:

Sedii internaționale

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup,
Danemarca
Tel: +45 4575 1111
resound.com

CVR nr. 55082715

Distribuit de:

Audionova
Str. Ardeleni nr. 7, sector 2, CP
020671
București, România
Tel: 021 211 11 10
www.audionova.ro
office@audionova.ro



0297

Orice chestiuni referitoare la Directiva Dispozitive Medicale a UE 93/42/CEE sau Directivei UE privind Echipamentele Radio 2014/53/UE trebuie adresate firmei GN ReSound A/S.

Звуковые слуховые аппараты (ВТЕ) типа ВЕ60 с идентификационным кодом FCC ID X268E60, номером IC 6941C-BE60 и батарейкой размера 312

представлены в следующих вариантах:

LS667-DW, LS767-DW, LS567-DW

Звуковые слуховые аппараты (ВТЕ) типа ВЕ70 с идентификационным кодом FCC ID X268E70, номером IC 6941C-BE70 и батарейкой размера 13 представлены в следующих вариантах:

LS977-DW, LS777-DW, LS577-DW

Звуковые слуховые аппараты (ВТЕ) типа LO95 с идентификационным кодом FCC ID X26LO95, номером IC 6941C-LO95 и батарейкой размера 13 представлены в следующих вариантах:

LS988-DW, LS788-DW, LS588-DW, EN988-DW, EN788-DW, EN588-DW

Сверхмощные звуковые слуховые аппараты (ВТЕ) типа LO90 с идентификационным кодом FCC ID X26LO90, номером IC 6941C-LO90 и батарейкой размера 675 представлены в следующих вариантах:

EN998-DW, EN798-DW, EN598-DW

10

Идентификационный номер для моделей ВЕ60, ВЕ70, LO95 и LO90 можно найти на упаковке, обозначенном номером 10, на иллюстрациях, которые приведены на следующих двух страницах.

Звуковые слуховые аппараты (ВТЕ) типа М70-80 с идентификационным кодом FCC ID X26M70-80, номером IC 6941C-M7080 и батарейкой размера 13 представлены в следующих вариантах:

EY477-DW, EY377-DW, EY277-DW

EY488-DW, EY388-DW, EY288-DW

Звуковые слуховые аппараты (ВТЕ) типа М60 с идентификационным кодом FCC ID X26M60, номером IC 6941C-M60 и батарейкой размера 312 представлены в следующих вариантах:

EY467-DW, EY367-DW, EY267-DW

Идентификационный номер для моделей М70-80 и М60 можно найти на упаковке, обозначенном номером 10, на иллюстрациях, которые приведены на стр. 13.

11

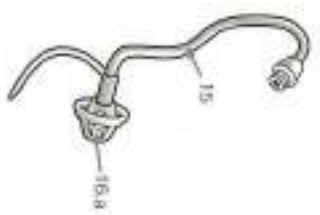
1. Кнопка переключения программ
2. Батарея отсек и переключатель включения/выключения аппарата
3. Звуковой выход
4. Вход переднего микрофона
5. Вход заднего микрофона
6. Регулятор громкости
7. Правый аудиоканал
8. Индикатор «Левый/Правый» (левый-о-ный/правый-о-ный)
9. Блокровка батарейного отсека (pin)
10. Микрофон (в батарейном отсеке)
11. Процессорный блок
12. Серийный номер (в батарейном отсеке)
13. Реле
14. Ушной вкладыш и трубка
15. Тонкая трубка
16. Выходной вкладыш
17. Выходной вкладыш
18. Индивидуальный ушной вкладыш



Resound ENZO 88, Resound Link



Оригинальное предложение (тонкая трубка и вкладыш)



1. Кнопка переключения программ
2. Батарея отсек и переключатель включения/выключения аппарата
3. Звуковой выход
4. Вход переднего микрофона
5. Вход заднего микрофона
6. Регулятор громкости (pin)
7. Индикатор «Левый/Правый» (левый-о-ный/правый-о-ный)
8. Процессорный блок
9. Серийный номер
10. Микрофон
11. Блокровка батарейного отсека
12. Реле
13. Ушной вкладыш и трубка



Resound ENZO 98



Стандартное предложение (ушной вкладыш и трубка)



Resound ENZO



Стандартное предложение (индивидуальный вкладыш и трубка)



Начало работы

Функция включения/выключения

1. При открытии батарейного отсека, слуховой аппарат включается, и активируется программа, заданная по умолчанию.
2. Чтобы выключить слуховой аппарат, отсоедините крышку батарейного отсека. Это легко сделать при помощи ногтя.

Задержка включения SmartStart

Слуховые аппараты можно включить после того, как вы надели их на уши. Если вы предпочитаете включать слуховые аппараты заранее, непосредственно перед тем как разместить их на ушах, отключите-сбросьте может активировать функцию SmartStart. Благодаря этой функции, включение слуховых аппаратов происходит после закрытия батарейного отсека. При использовании функции SmartStart, каждый раз будет обозначаться звуковым сигналом.



Индикатор разряда батареи

Специальный индикатор может настроить ваш слуховой аппарат таким образом, чтобы он подавал звуковой сигнал при приближении разряда батареи. Слуховой аппарат сигналит усиленно и коротко прерывающимися сигналами, когда заряд батареи будет на исходе. Этот сигнал будет повторяться каждые 15 минут до тех пор, пока слуховой аппарат полностью не отключится. Время срабатывания индикатора разряда батареи может немного варьироваться в зависимости от типа используемой батареи. Рекомендуется всегда иметь под рукой запасные батареи.

Индикатор разряда батареи (только для слуховых аппаратов, совместимых с беспроводными аксессуарами)

При активации использования беспроводных аксессуаров Resound (т.е. дистанционного управления 2, телефонной гарнитуры Phone Clip+/Phone Clip-, ТВ-стримера 2, а также Мини-микрофона) или FM-передатчика слуховых аппаратов используется дополнительный, немая в использовании, без аккумулятора. Это означает, что срок службы батареи в активном режиме зависит от времени использования беспроводных аксессуаров. Если батарея в слуховом аппарате разрядилась до уровня, при котором не поддерживается использование беспроводных аксессуаров Resound, также как ТВ-стримера 2, телефонной гарнитуры Phone Clip+/Phone Clip- и Мини-микрофон, в слуховом аппарате звучат две последовательности низкочастотных нот.

После этого ваш слуховой аппарат и Пульт дистанционного управления 2 продолжат работать в обычном режиме, но вы больше не сможете использовать ТВ-стримера 2, телефонную гарнитуру Phone Clip+/Phone Clip- и Мини-микрофон. В стандартный комплект заряд батареи помещается до уровня, на котором станет невозможной поддержка функции дистанционного управления, и вы снова услышите низкочастотные ноты. Слуховые аппараты продолжают работать в обычном режиме. После установки новой батареи функция мониторинга аккумулятора возобновится в полном объеме.

Установка/замена батареи

1. Полностью откройте крышку батарейного отсека, поднув ее ногтем. Выньте использованную батарею, если она установлена.
2. Просмотрите новую батарею (информация о типе/размерах батареи, предоставляемая для каждого слухового аппарата, находится на стр. 6). Снимите защитную пленку, поддерживайте 2 минуты перед установкой в слуховой аппарат, чтобы активировать батарею.
3. Разместите новую батарею, установив положительный полюс в нужном направлении.
4. Аккуратно закройте крышку батарейного отсека.



Совет:

1. Всегда используйте полностью заряженные батареи, минимальный срок годности которых составляет 1 год.
2. Когда слуховые аппараты не используются, не забывайте оставлять крышку батарейного отсека открытой во избежание деградационного разряда батареи.
3. Снимайте пленку с батареи и оставляйте ее на воздухе в течение 2 минут, после чего вставьте ее в слуховой аппарат.
4. Если у слухового аппарата часто прерывается связь с беспроводным Resound Unite, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы получить список батарей с низким сопротивлением.

Размещение/извлечение слуховых аппаратов

Размещение (введение) и извлечение (удаление)

1. Укрепившие ушиной вкладки боковыми и задними пальцами, разместите его в ухо, направив звуковой выход в угол уха.
2. Аккуратными движениями двинемными продвигайте ушиной вкладки в ухо.
3. Осторожно подерживайте вернюю часть вкладки перед-зад, таким образом, чтобы он располагался за конной складкой над ушным каналом.
4. Двигая ушиной вкладки вверх-вниз и осторожно-нажимая на него, чтобы упростилось, что он правильно размещен в ухо. Чтобы облегчить процедуру размещения вкладки, можно открывать и закрывать рот.
5. Убедитесь в том, что слуховой аппарат надежно зафиксирован в ухе.

Необходимо попрактиковаться, чтобы найти наиболее простой и удобный способ размещения слухового аппарата. Если слуховые аппараты размещены правильно, они сидят плотно, но не причиняют дискомфорта. Если слуховые аппараты вызывают дискомфорт в ушах, обратитесь к специалисту-сурдологу.



Важно: ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму слухового аппарата, ушной вкладки или трубочек.

Совет: во время размещения слухового аппарата можно приставить пальцем руки оттянуть ухо наружу вверх.



1. Удерживая часть ушного вкладыша в направлении задних частей уха.
2. Выпните ушную вкладку наружу и одновременно поверните ее вперед.
3. Если у вас возникают затруднения при введении слухового аппарата, проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.

Размещение (ввод) индивидуального вкладыша с тонким трубчатым

1. Надавите на ухо слуховой аппарат.
2. Удерживая тонкую трубчатую часть вкладыша в месте сгиба, осторожно разместите вкладыш в ушном канале. Установите вкладыш достаточно глубоко в ушной канал таким образом, чтобы тонкая трубчатая часть располагалась вертикально к голове.
3. Важно, чтобы трубчатая часть вкладыша была правильно поставлена в ухо.
4. Если вкладыш размещен правильно, вы, смотря в зеркало, не увидите, что тонкая трубчатая выступает.



Использование слухового аппарата

Регулятор громкости (булдер)

- Регулятор громкости позволяет снизить и увеличивать громкость слуховых аппаратов.
1. Чтобы увеличить громкость, нажмите верхнюю кнопку регулятора громкости.
 2. Чтобы уменьшить громкость, нажмите нижнюю кнопку регулятора громкости.

При каждом шаге увеличения или уменьшения громкости будет слышен звуковой сигнал. При достижении максимального или минимального предела громкости подается более нежный звуковой сигнал.



Если вы носите два слуховых аппарата, в которых активирована функция синхронизации, регулировка громкости, выполненная в одном слуховом аппарате, автоматически повторится во втором слуховом аппарате. После регулировки громкости в одном слуховом аппарате вы услышите подтверждающий звуковой сигнал. Затем последует звуковой сигнал и во втором слуховом аппарате.

Специалист-сурдолог может деактивировать функцию регулировки громкости, если она не нужна. Кроме того, регулировку громкости можно изменить и изменить установку, не выполняя никакой функции.

Синхронизация слуховых аппаратов можно запрограммировать, добрав дополнительные функции для регулятора громкости посредством дилетантного нажатия нижней кнопки. Специалист-сурдолог может запрограммировать ее на выполнение следующих действий:

- Индивидуальная громкость — аппарат посылает громкость до индивидуального уровня, заданного специалистом.
- Затушение — режим ожидания; аппарат перестает усиливать звуки до или после звуковой активации. Помните о том, что в этом режиме аппарат не выполняет.

Чтобы вернуться к привычному состоянию, дилетантно нажмите несколько раз кнопку регулятора громкости.

⚠️ Примечание: не в коем случае не пытаться согнуть тонкую трубчатую или изменить ее форму.

Размещение (ввод) индивидуального вкладыша с тонким трубчатым

1. Выпните тонкую трубчатую, удерживая ее большим и указательным пальцами.
2. Чтобы вставить индивидуальный вкладыш с тонкой трубчатой, поставьте за специальный кончик и выпните вкладыш наружу.
3. Если у вас возникают затруднения при введении слухового аппарата, проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.



Использование индивидуального

В зависимости от опыта ношения слуховых аппаратов, индивидуальные программы и звуковые сигналы, в которых вы бы выбрали, специалист-сурдолог может активировать в слуховом аппарате (или нескольких программах). Если дополнительные программы были активированы в вашем аппарате, тогда нижеприведенные инструкции помогут вам разобраться в том, как они работают.



Программа	Описание
1	
2	
3	
4	

Переключение между программами выполняется посредством однократного нажатия кнопки переключения программ.

После нажатия кнопки вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали (фигур звуковой сигнал — первая программа, два звуковых сигнала — вторая программа и т. д.).

Если выключить, а затем снова включить слуховый аппарат, он всегда возвращается к настройкам, заданным по умолчанию (первая программа).

Если вы используете два слуховых аппарата, в которых активирована функция синхронизации, можно начать прослушивать, выполненное в одном слуховом аппарате, автоматически повторится во втором слуховом аппарате. После изменения программы в одном слуховом аппарате вы услышите соответствующее количество повторяющихся звуковых сигналов во втором слуховом аппарате.

Прослушивание радио или телевизора

Если вы хотите слушать теле- или радиопрограммы, начните с прослушивания новостей программ, потому что их вещание обычно поворт четко. После этого вы можете попробовать слушать и другие программы. Если вам трудно слушать телевизор или радио, специалист-сурдолог сможет порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые облегчают прослушивание телевизора и радио.

Использование телефона

Некоторые пользователи слуховых аппаратов необходимо использовать телефонную трубку. Прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефонной трубки. В этом могут помочь советы, перечисленные ниже.

1. Держите телефон как обычно.
2. Держите телефон как обычно, нажав его к верхней части уха (ближе к месту, где расположена микрофон).
3. Если слышен свист, следует подержать телефон в одном и том же положении, чтобы слуховой аппарат адаптировался и не воспроизводил обратную связь.
4. Свист можно уменьшить, если держать телефон на небольшом расстоянии от уха.
5. В зависимости от ваших индивидуальных потребностей специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.



⚠️ Аварийный

Помогите в случае или нахождения в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо активировать функцию беспроводной связи, посетив соответствующую инструкцию, излучающую радиосигналы, во время полета или в других зонах, где действуют подобные ограничения, запрещено.

Чтобы включить и выключить аварийный на беспроводных слуховых аппаратах ReSound LINX[®], ReSound Enzo[®] и ReSound ENZO[®] необходимо выполнить следующие:

Функцию беспроводной связи можно отключить, дважды открыв и закрыв батарейный отсек слухового аппарата в течение десяти секунд (открыть-закрыть, открыть-закрыть, открыть-закрыть). Теперь ваши слуховые аппараты будут работать в аварийном.

Если слуховой аппарат функционирует в аварийном, он должен проработать в этом режиме минимум 10 секунд, прежде чем беспроводную связь можно будет включить повторно. Беспроводно можно снова активировать, один раз открыть и закрыть крышку батарейного отсека. Функция беспроводной связи снова активируется через 10 секунд после выполнения этой процедуры.

! Примечание: после возобновления работы функции беспроводной связи необходимо подождать еще 15 секунд, прежде чем снова открывать и закрывать батарейный отсек по какой-либо причине. Если батарейный отсек открыт и закрыт в этот 15-секундный период, связь активируется аварийно.

Использование слуховых аппаратов ReSound Smart с iPhone[®], iPad[®] и iPod touch[®] (ReSound LINX[®] и ReSound ENZO[®])

Слуховые аппараты ReSound LINX[®] и ReSound ENZO[®] оснащены функцией Made for iPhone, а это значит, что они могут устанавливать прямое соединение с устройствами iPhone, iPad или iPod touch, посредством которых также может осуществляться управление всеми слуховыми аппаратами. Для получения помощи в освоении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами ReSound LINX[®] или ReSound ENZO[®], пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш сайт reSound.com/hearing, на котором приведены необходимые инструкции.

Мобильные телефоны

Ваш слуховой аппарат создан в соответствии со строгими стандартами международной электромагнитной совместимости. Однако не все мобильные телефоны совместимы со слуховыми аппаратами. Могут возникнуть помехи различной интенсивности, которая зависит от особенностей вашего мобильного телефона или работы провайдера услуг беспроводной связи.

Если вам не удается добиться удовлетворительных результатов при использовании мобильного телефона, специалист-сурдолог сможет порекомендовать вам оптимальные беспроводные аксессуары, которые улучшат качество общения по мобильному телефону.



iPhoneNow

Функция iPhoneNow позволяет слуховому аппарату автоматически переключаться на программу для использования телефона в момент, когда пользователь подносит к уху трубку телефона. Когда пользователь убирает трубку телефона от уха, слуховой аппарат автоматически переключается обратно на предыдущую программу.

Чтобы использовать функцию PhoneNow, разместите на вашей телефонной трубке магнит PhoneNow. Чтобы правильно разместить магнит PhoneNow:

1. Тщательно очистите телефонную трубку.
2. Держите телефон вертикально, а трубку положите, что и при осуществлении звонка.
3. Разместите магнит непосредственно под телефонным динамиком. Убедитесь в том, что отверстие для микрофона не закрыто. Если необходимо, переместите магнит в другое положение, чтобы сделать устройство более простым и удобным во время разговора.
4. Если вас не устраивает эффективность функции PhoneNow, вы можете переместить магнит PhoneNow или добавить дополнительные магниты PhoneNow.

Использование функции PhoneNow

Используя телефон привычным способом, короткая кнопка указывает на то, что функция PhoneNow автоматически переключит звуковую цепь на программу для использования телефона. По желанию, возможно, вам потребуются некоторые совместить телефонную трубку, чтобы найти наилучшее положение для обеспечения надежной активации функции PhoneNow и хорошей слышимости при использовании телефона.

Если вы носите два слуховых аппарата, в которых активирована функция синхронизации, громкость на втором слуховом аппарате будет снижена.

i Для получения максимально полного представления используйте только рекомендованное частотное средство перед размещением магнита на телефоне.

Индукционная катушка (опция)

Если слуховые аппараты оснащены индукционной катушкой, специалист-аудиолог может активировать ее как дополнительную программу. Индукционная катушка принимает магнитный сигнал телефона и преобразует его в звук. Дополнительные слышимости программы может помочь улучшить понимание речи. Если при использовании телефона, при использовании программы индукционной катушки, возможно, необходимо будет держать трубку телефона ближе к слуховому аппарату. Чтобы найти наилучшее положение для приема сигнала, возможно, потребуются некоторые изменения расположения трубки телефона.

Системы индукционной петли

Во многих местах, таких как театры, церкви и учебные заведения, установлены системы индукционной петли. При использовании программы индукционной катушки и системы индукционной петли, звуковой сигнал воспроизводится напрямую, что может способствовать улучшению понимания речи. Если при наличии системы индукционной петли и при использовании программы индукционной катушки в слуховых аппаратах нет звука, это может означать, что системы индукционной петли не включены или не работают надлежащим образом. Если заведомо не оснащено системой индукционной петли, рассмотрите возможность сделать как можно ближе к говорящему.

FM-система и прямой аудиовход (опция)

FM-система может значительно улучшить понимание речи во многих ситуациях, например, если окружающий находится на большом расстоянии от пользователя слуховых аппаратов, или если в помещении шумно или есть эхо. Прямой аудиовход можно использовать с универсальным FM-ресивером или с проводным для подключения к радио, кассетному или компактному. Источник звука передается непосредственно к слуховым аппаратам посредством провода или беспроводной FM-системы и аудиобашмака. Этот аксессуар подстраивается к низкой частоте слуховых аппаратов и после того, как он установлен непосредственно на место, слуховые аппараты автоматически переключаются на использование прямого аудиовхода.

! ПРИМЕЧАНИЕ: прямой аудиовход отсутствует на LS97.

! Предупреждение: полностью использовать функции PhoneNow

1. Храните магниты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с ограниченными умственными способностями. В случае проглатывания магнита, пожалуйста, обратитесь за медицинской помощью.

2. Магнит может влиять на функционирование некоторых медицинских устройств или электронных систем. Если вы используете слуховой аппарат и магнит в непосредственной близости от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (таких как, например, кардиостимуляторы), вам необходимо проконсультироваться с производителем подобных устройств на предмет надлежащих мер предосторожности, которые следует предпринять. Если производитель не может предоставить соответствующую рекомендацию, мы советуем держать магнит или телефон, оснащенный магнитом, на расстоянии 30 см (12 дюймов) от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (например, кардиостимуляторы).

! Меры предосторожности при использовании функции PhoneNow

1. Высокая степень искажения звука во время набора номера или непосредственно телефонного разговора может означать, что магнит не расположен в оптимальном положении относительно телефонного ресивера. Во избежание этой проблемы, пожалуйста, сдвиньте магнит в другое место на телефонной трубке.
2. Используйте только магниты, поставляемые компанией PheSound.

Подсоединение/отсоединение башмака прямого аудиовхода или FM-ресивера

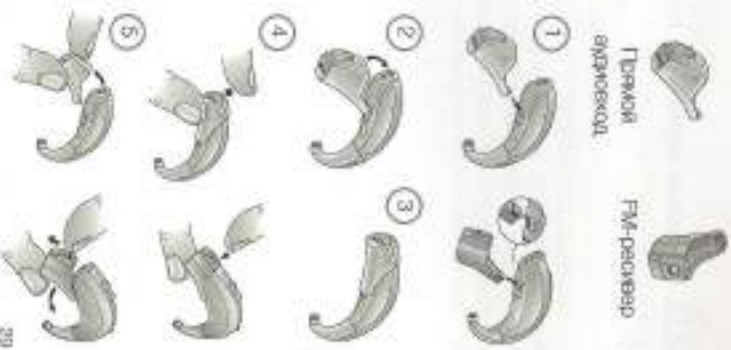
Подсоединение аудиобашмака и FM-ресивера

1. Разместите аудиобашмак или FM-ресивер на одном уровне с нижней непосредственно над батарейным отсеком и под нижней крышкой.

2. Когда аудиобашмак будет установлен в нужном месте, переместите его в направлении батарейного отсека.
3. Аудиобашмак закройте башмак на слуховом аппарате.

Отсоединение аудиобашмака и FM-ресивера

4. Нажмите и удерживайте кнопку спуска на аудиобашмаке. Для башмака FM-ресивера: нажмите кнопку защиты вниз.
5. Аудиобашмак снимите башмак со слухового аппарата.



⚠ Важные аспекты при использовании FM-ресивера

- Не используйте два передатчика на одном FM-канале.
- Не используйте одну или другие кнопки для кнопки FM-башмака.
- Не используйте FM-передатчик в местах, где запрещено использовать электронные устройства, например, в самолетах.
- Помните о том, что другие ресиверы также могут принимать и переизлучать FM-сигналы.
- Прежде чем использовать систему в другой стране, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы убедиться, что используемый вами разъемный разъем в этой стране.
- Ресивер башмака и передатчик FM-системы может выключиться только в соответствующем сервисном центре.

30

Блокировка крышки батарейного отсека (опция)

Служебный аппарат может быть оснащен блокиратором крышки батарейного отсека, предотвращающим случайное просовывание батарейки пальцем или лезвием с ограниченным использованием слуховых трубок. Поднесите специальный сурдологический предохранитель, принцип работы системы блокировки на ваших слуховых аппаратах.

Стандартная блокировка крышки батарейного отсека

Специалист-сурдолог может заблокировать крышку батарейного отсека. Если крышка батарейного отсека заблокирована, слуховой аппарат можно включать и выключать, но батарейку можно менять только после разблокировки крышки батарейного отсека.

Чтобы заблокировать крышку батарейного отсека на слуховых аппаратах Resound ENZO 88 и Resound UNO 88 и 77:

1. Откройте крышку батарейного отсека, установив ее в положение «выкл.»
2. Когда крышка батарейного отсека будет установлена в положение «выкл.», переместите влево слейдер блокировки батарейного отсека, нажав сторону крышки батарейного отсека (см. иллюстрацию).



Чтобы разблокировать крышку батарейного отсека на слуховых аппаратах Resound ENZO 88 и Resound UNO 88 и 77:

3. Установите крышку батарейного отсека в положение «выкл.», переместите влево слейдер блокировки батарейного отсека, нажав слева на крышку батарейного отсека (см. иллюстрацию).

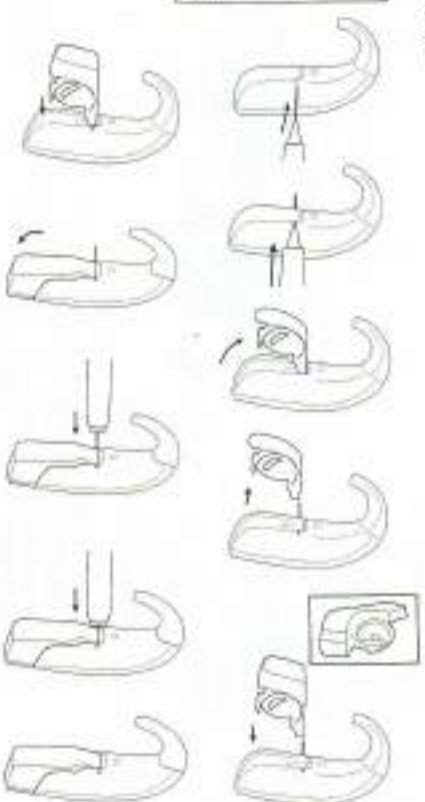


⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: отсутствует для L567.

32

FM-ресивер, встроенный в крышку батарейного отсека (только на беспроводных аппаратах)

1. Специалист по настройке слуховых аппаратов может заменить стандартную крышку батарейного отсека башмаком прямого беспроводного или встроенного FM-ресивера.



Стандартная блокировка крышки батарейного отсека

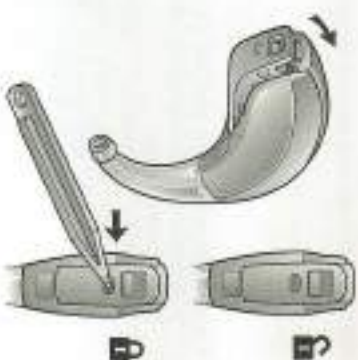
Специалист-сурдолог может установить индикатор стороны «Включен/Выключен», который можно использовать для блокировки крышки батарейного отсека. Если крышка батарейного отсека заблокирована, слуховой аппарат можно выключать только после ее разблокировки.

Чтобы заблокировать крышку батарейного отсека на слуховых аппаратах Resound Enzo:

1. Зафиксируйте крышку батарейного отсека.
2. Переместите цветовой маркер (синий-левая сторона, красный-правая сторона) вперед, чтобы активировать индикатор (полуборт) для блокировки крышки батарейного отсека.

Чтобы разблокировать крышку батарейного отсека на слуховых аппаратах Resound Enzo:

3. Переместите цветовой маркер назад.



31

33

Сверлящие аппараты (с отметкой BD) оснащены встроенными усиленными блокираторами крышки батарейного отсека. Чтобы упростить блокировку, необходимо использовать прилагаемый инструмент.

Чтобы заблокировать крышку батарейного отсека:

1. Вставьте инструмент непосредственно в блокиратор крышки батарейного отсека.
2. Сдвиньте его влево.
3. Изогните инструмент. Заблокированное положение отображается индикатором, и пальцем будет точно. Крышку батарейного отсека можно открыть, чтобы выключить аппарат, но ее нельзя открыть для того, чтобы получить доступ к батарее.

Чтобы разблокировать крышку батарейного отсека (для замены батареи)

4. Вставьте инструмент непосредственно в блокиратор крышки батарейного отсека.
5. Сдвиньте его вправо.
6. Изогните инструмент. Теперь индикатор отображает разблокированное положение. Крышку батарейного отсека можно полностью открыть для того, чтобы заменить батарею.



Ежедневный уход

Важно поддерживать слуховой аппарат в чистом и сухом состоянии. Ежедневно очищайте слуховой аппарат мягкой тряпкой или салфеткой. Во избежание повреждения используйте водонепроницаемую высокую влажность или сильных осадков рекомендуется использовать набор для сушки.

Чистка ушных вкладышей

1. Перед чисткой снимите ушной вкладыш и прикрепленную к нему трубку со слухового аппарата.
2. Очищайте ушной вкладыш при помощи нейтрального мыла и ополосните его теплой водой.
3. После очистки тщательно высушите ушной вкладыш и удалите остатки воды и загрязнений из трубки при помощи воздушной трубки и проволочной палки.

Примечание: со временем трубка ушного вкладыша может стать жесткой или хрупкой, а ее цвет может измениться. По вопросу замены трубки обратитесь к специалисту-аудиологу.

Чистка тонких трубочек и вкладышей

1. Перед очисткой выньте тонкие трубочки из слуховых аппаратов, открутив их в направлении против часовой стрелки.
2. Пропитайте тонкие трубочки и вкладыши мягкой тряпкой.
3. Чтобы очистить тонкую трубочку от влаги и загрязнений, введите в нее черную чистящую леску, начиная с конца, противоположного вкладышу.

Примечание: системы открытого простотворения, в которых применяются тонкие трубочки и вкладыши, необходимо менять каждые три месяца или чаще, если компоненты становятся жесткими или хрупкими.



Уход и техническое обслуживание

1. Чтобы получить доступность всех слуховых аппаратов, пометьте, выполните следующие указания:
1. Перемещайте слуховой аппарат в чистом и сухом состоянии. Чтобы удалить жир или влагу, после использования протрите корпус аппарата мягкой тряпкой или салфеткой. Не используйте воду или растворители, поскольку они могут повредить слуховой(ые) аппарат(ы).
2. Ни в коем случае не погружайте слуховые аппараты в воду или другие жидкости, поскольку любые жидкости могут необратимо повредить слуховые аппараты.
3. Избегайте неаккуратного обращения со слуховыми аппаратами и не роняйте их на твердую поверхность или пол.
4. Не оставляйте слуховые аппараты в непосредственной близости от источников тепла или под воздействием солнечных лучей, например, в припаркованной машине в жаркую погоду, поскольку чрезмерно высокие температуры могут повредить или деформировать корпус слуховых аппаратов.
5. Не носите слуховой аппарат во время водных процедур, занятий плаванием, в сильный дождь или во влажной среде, например, в бане или сауне.
6. Если ваш слуховой аппарат намок или подвергся воздействию высокой влажности или осадков, необходимо оставить его высушиваться на ночь, предварительно вынув батарейку и открыв батарейный отсек. Также можно оставить слуховой аппарат и батарейку на ночь в герметично закрытом контейнере с поглотителем влаги. Не используйте слуховой аппарат, пока он полностью не высохнет. По вопросу о том, какой поглотитель влаги лучше использовать, проконсультируйтесь со специалистом-аудиологом.
7. Необходимо снимать слуховой аппарат при нанесении косметики, духов, лосьона после бритья, лосьна для волос и солнцезащитного крема. Эти средства могут попасть внутрь слухового аппарата и вызвать повреждение.

Чистка металлического рожка

1. Некоторые слуховые аппараты оснащены прочным металлическим рожком. Чтобы поддерживать эти рожки в хорошем состоянии, их необходимо регулярно очищать.
1. Сняв его с металлического рожка ушной вкладыш. Очистите его как описано выше.
2. Мелкой тряпкой или салфеткой удалите с поверхности рожка влагу, пот или загрязнения.

Примечание: не используйте спирт или другие растворители для очистки металлического рожка, поскольку это может повредить защитное покрытие.

Использование вкладышей

Используйте вкладыши, чтобы заменить вкладыши, выполненные специалистом-аудиологом, поскольку неправильная установка может привести к его выпадению из уха.

1. Очистите ухо, чтобы удалить любые выделения.
2. Вставьте новый вкладыш на внешнее краю тонкой трубочки.
3. Убедитесь в том, что новый вкладыш установлен правильно и надежно.



Вкладыш-полыкан устанавливается так же, как и стандартный, однако необходимо вынуть, насколько допустимых действий. Вкладыш-полыкан состоит из двух сегментов. Необходимо убедиться, что сегмент большего размера должен находиться ближе всего к наружному краю. Для обеспечения правильности его положения:

1. Пальцем оторвите большой сегмент от тонкой трубки.
2. В результате этого сегмент займется вперед.
3. Затем вдавите большой сегмент назад, и он раскроется поверх внешнего сегмента.



Использование слуховых аппаратов ReSound с мобильными приложениями ReSound

Изначенные мобильные приложения ReSound:

Мобильные приложения ReSound предназначены для использования с беспроводными слуховыми аппаратами ReSound. Мобильные приложения ReSound обеспечивают отправку и прием сигналов от беспроводных слуховых аппаратов ReSound при помощи смартфонов, для которых эти приложения были разработаны.

Предупреждения общего характера

1. Проконсультируйтесь со специалистом-аудиологом, если вы подозреваете, что в ваших ушных каналах есть инородное тело, если у вас возникло раздражение на коже, или если при использовании слухового аппарата ощущается избыточное количество ушной серы.
2. Разрывая резиновый шланг, например, от кондиционера или компьютерной томографии, может повредить слуховые аппараты. При прохождении этих или подобных процедур не рекомендуется надевать слуховые аппараты. Устройства, излучающие радиацию другого типа, например, системы охранной сигнализации, системы видеонаблюдения, радиосвязное оборудование и мобильные телефоны, содержат меньше энергии и поэтому не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут оказывать кратковременное отрицательное воздействие на качество звука или способствовать временному снижению громкости звуков в слуховых аппаратах.
3. Не носите слуховые аппараты в шапках, на предпринятых нефинансовых прогулках или в других веревочных местах, если только эти места не сертифицированы как подходящие для использования слуховых аппаратов.
4. Не разделяйте другие источники тепла, такие как слуховые аппараты. Это может привести к повреждению слуховых аппаратов или нанести вред слуху другого человека.
5. Использование слуховых аппаратов детьми или лицами с ограниченными умственными способностями должно всегда осуществляться под контролем с целью обеспечения безопасности вышеуказанных категорий пользователей. Конструкция слухового аппарата содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми. Пожалуйста, помните о том, что детей нельзя оставлять с этим слуховым аппаратом без присмотра.
6. Слуховые аппараты должны использоваться только строго по предписанию специалиста-аудиолога. Неправильное использование может привести к потере слуха.

Использование с применением для смартфона:

- Не следует отключать получение уведомлений об обновлении приложений. Кроме того, пользователи рекомендуются устанавливать все обновления, чтобы приложения правильно работали и не потеряли работоспособности в обновленном состоянии.
- Приложение должно использоваться только с устройствами ReSound, для которых оно предназначено. Компания GN ReSound не несет ответственность в случае, если приложение используется с другими устройствами.
- Если вы хотите получить печатную версию руководства по использованию мобильного приложения ReSound, пожалуйста, обратитесь по этому вопросу в службу поддержки клиентов или посетите наш веб-сайт.

Общие меры предосторожности

1. Если активирована функция беспроводной связи, аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы соединиться с другим беспроводным устройством. Это может вызвать на расположенные поблизости электронные устройства, хотя такая вероятность исключительна. Если это произошло, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.
2. При использовании функции беспроводной связи и в случае возникновения электромагнитных помех в работе устройств, отключите их источник.
3. Используйте только оригинальные расходные материалы GN ReSound (например, трубочки и вкладыши).
4. Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму слухового аппарата, ушных вкладышей или трубочек.
5. Подключайте слуховые аппараты ReSound только к аксессуарам ReSound, предназначенным и подходящим для использования со слуховыми аппаратами ReSound.

7. Предупреждение для специалистов-аудиологов: Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ. Существуют риски еще большего снижения слуха.
8. Путешествуя самолетом, не забывайте отключать функцию беспроводной связи. Отключайте функцию беспроводной связи, активируя авиарежим в местах, где радиополучение запрещено.
9. Если аппарат неисправен, не используйте его.
10. Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1-1, IEC 60605 или IEC 60320-1 (проводной соединитель, например, NI-PMO, Braedlink).

Примечание:

- Беспроводные устройства ReSound работают на частоте в диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц.
- Беспроводные устройства ReSound оснащены радиочастотным передатчиком, который работает на частоте в диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц.
- При использовании функции беспроводной связи пользоваться только аксессуарами по спецификации ReSound Unite. Дальнейшие указания касательно, к примеру, осторожности, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего аксессуара из серии ReSound Unite.

Генератор тиннитуса (ГТ)

Назначение ГТ

Службой аптек NeSound также может быть оснащен функциональный генератор тиннитуса — транзисторный, генерирующий звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

Генератор тиннитуса может генерировать звуки, соответствующие определенным терапевтическим целям или вашим личным предпочтениям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. В зависимости от выбранной программы звукового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы будете слышать терапевтические звуки, которые напоминают постоянный или прерывистый гул.

Инструкции по использованию ГТ

Описание устройства

Генератор тиннитуса (ГТ) — это портативное устройство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью облегчения его симптомов.

Принцип работы устройства

ГТ — это модуль, генерирующий частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врачи, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, небьющихся на берег.

42

Использование ГТ с мобильными приложениями

Управление генератором тиннитуса (ГТ) посредством нажатия кнопок на звуковых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения, установленного на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых звуковых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию ГТ во время настройки звукового аппарата.

Для использования мобильных приложений звуковой аппарат должен быть соединен со смартфоном или другим мобильным устройством.

Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства

Функция звукогенератора заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральный звук, который пользователи могут с легкостью игнорировать. Отвлечение внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу. Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу. Поэтому идеальной громкостью звукогенератора должна быть настройка так, чтобы генерируемый звук не начал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и позволял слышать и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звукогенератором.

В большинстве случаев ГТ также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

44

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет плавнорегулировать производимый звуком, имитирующее звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных звуковых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может активировать специалист-сурдолог. При этом генератор тиннитуса синхронизирует звук в обоих ушах.

Если тиннитус беспокоит вас только в определенных ситуациях, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить ГТ таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости, который является опциональным. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.

На звуковых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга скрутки для того, чтобы уровень шума, генерируемого ГТ, автоматически регулировался одновременно в обоих звуковых аппаратах в зависимости от уровня фонового звука. Помимо этого, если звуковой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых звуков отслеживается звуковым аппаратом, и регулятор громкости может автоматически использоваться для регулирования уровня генерируемого шума в обоих звуковых аппаратах.

Регулировка громкости ГТ

Специалист-сурдолог настраивает звукогенератор на определенный уровень громкости. При включении звукогенератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне. Помимо регулировки громкости программой можно не пользоваться. Однако при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в соответствии со своими предпочтениями.

43

Технические характеристики

Технология передачи аудиосигнала

Цифровая

Использование звука

Сигнал белого шума, который может быть создан в следующих конфигурациях:

Возможна активация модуляции сигнала белого шума с шумовой зашумкой до 14 дБ.

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц

45

⚠ Предупреждение касательно использования ГТ

- В случае непредвиденного использования звукогенераторы могут представлять опасность.
- Звукогенераторы должны использоваться строго в соответствии с предписанным врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.
- Звукогенераторы — это не игрушки, их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и дрессированных животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.

⚠ Меры предосторожности при использовании ГТ

- В случае появления побочных эффектов при использовании звукогенератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функций органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукогенератора и пройти медицинский осмотр.
- Во время ношения слухового аппарата со звукогенератором уши и лица с ограниченными физическими или умственными способностями должны находиться под пристальным контролем.
- Регулятор громкости — это лишь для ГТ, источник звука для настройки уровня мощности звукогенератора. Во избежание использования звукогенератора в непредусмотренных целях (например, детского возраста или с ограниченными физическими возможностями) регулятор громкости (в случае, если он активирован) должен быть настроен только на уменьшенное значение мощности звукогенератора.

⚠ Безопасное использование батареек

Несмотря на свой малый размер, батарейки содержат опасные вещества, поэтому их необходимо утилизировать с соблюдением осторожности. Это необходимо для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающей среды. Пожалуйста, перейдите к следующему:

1. Не пытайтесь зарядить (подключить-отключить) батареек, которые для этого не предназначены, поскольку воздействие этого они могут потечь или взорваться.
2. Не пытайтесь сжечь батарейки, чтобы утилизировать их. Сгоревшие батарейки вредны для окружающей среды. Пожалуйста, утилизируйте их в соответствии с рекомендациями нормами или верните их вашему сурдологу.
3. Не кладите батарейки в рот. В случае проглатывания батареек, незамедлительно обратитесь к врачу, поскольку это может быть опасно для вашего здоровья.
4. Храните батарейки вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с ограниченными умственными способностями.
5. Если слуховые аппараты не используются в течение длительного периода времени, батарейки могут потечь, поэтому их необходимо вынуть из слуховых аппаратов.

ⓘ Ожидания касательно использования слуховых аппаратов

Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух, а также не предотвращает и не устраняет нарушения слуха, связанные с органической дисфункцией. Рекомендуется регулярное использование слухового аппарата. В противном случае, вы не сможете в полной мере ощутить преимущества использования слухового аппарата.

⚠ Предупреждение для специалистов-сурдологов касательно использования ГТ

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукогенератора в качестве первой попытки пронализироваться с оверифицированными врачом (желательно специалистом по безопасности слуха) до начала использования звукогенератора, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о будущем пользователе он установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

- (i) Видимая прожиганная или возникшая в результате травмы деформация уха.
- (ii) Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предыдущих 90 дней.
- (iii) Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предыдущих 90 дней.
- (iv) Острые или хронические проблемы с оверификацией слуха в течение предыдущих 90 дней.
- (v) Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предыдущих 90 дней.
- (vi) Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
- (vii) Видимая припухлость значительного опухания ушной раковины или наличие инородного тела в ушном канале.
- (viii) Боль или дискомфорт в ухе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Управлением по безопасности и гигиене труда установлено, что, работая на максимальной мощности, звукогенератор может привести к потере слуха. Согласно рекомендациям Национального института по охране и гигиене труда пользователь должен использовать звукогенератор не более восьми (8) часов в день, если это устройство работает на уровне звукового давления от 85 дБ или выше. Если звукогенератор работает на уровне звукового давления от 90 дБ и выше, пользователь должен использовать звукогенератор не более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звукогенератор на неконформном уровне громкости.

⚠ Предупреждение для специалистов по настройке слуховых аппаратов (только США)

Специалист по настройке слуховых аппаратов должен рекомендовать будущему пользователю в крайнем случае проконсультироваться с оверифицированным врачом (желательно специалистом по безопасности слуха) до настройки слуховых аппаратов, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации он установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

- (i) Видимая прожиганная или возникшая в результате травмы деформация уха.
- (ii) Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предыдущих 90 дней.
- (iii) Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предыдущих 90 дней.
- (iv) Острые или хронические проблемы с оверификацией слуха.
- (v) Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предыдущих 90 дней.
- (vi) Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
- (vii) Видимая припухлость значительного опухания ушной раковины или наличие инородного тела в ушном канале.
- (viii) Боль или дискомфорт в ухе.

Звушной слуховой аппарат **Модели: LS977-DW, LS777-DW, LS577-DW**

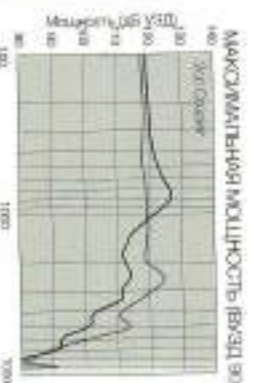
Контрольное усиление (80 дБ УЗД, не вкл.)	Опция Звук	
	Мин.	Макс.
Полное усиление (80 дБ УЗД, не вкл.)	Мин. 48	Макс. 51
Максимальная мощность (80 дБ УЗД, не вкл.)	Мин. 116	Макс. 127
Общая гармоническая искаженность	0,2 %	0,4 %
Частотная характеристика звукового сигнала (при 31,5 мВ/м)	100	100
Звуковой уровень шума (по шумозащитке)	22	20
Диапазон частот (дБ/октава)	100-6810	100-6140
Потребляемый ток (в тестовом режиме)	1,2	1,2

Данные в соответствии с ANSI S3.22-2009 и IEC 60118-7, напряжение 2,0. Подразумевается напряжение 1,3 В, 200 Ом.

54

СВЕРХМОЩНЫЙ ЗВУШНОЙ СЛУХОВОЙ АППАРАТ **Модели: EN988-DW, EN798-DW, EN598-DW**

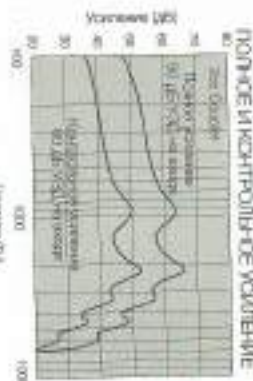
Контрольное усиление (80 дБ УЗД, не вкл.)	Опция Звук	
	Мин.	Макс.
Полное усиление (80 дБ УЗД, не вкл.)	Мин. 48	Макс. 51
Максимальная мощность (80 дБ УЗД, не вкл.)	Мин. 116	Макс. 127
Общая гармоническая искаженность	0,2 %	0,4 %
Частотная характеристика звукового сигнала (при 31,5 мВ/м)	100	100
Звуковой уровень шума (по шумозащитке)	22	20
Диапазон частот (дБ/октава)	100-6810	100-6140
Потребляемый ток (в тестовом режиме)	1,2	1,2



— Оперативная характеристика
 — Звуковой контроль



— Оперативная характеристика
 — Звуковой контроль



— Оперативная характеристика
 — Звуковой контроль

МОЩНЫЙ ЗВУШНОЙ СЛУХОВОЙ АППАРАТ **Модели: LS988-DW, LS788-DW, LS588-DW** **EN988-DW, EN788-DW, EN588-DW**

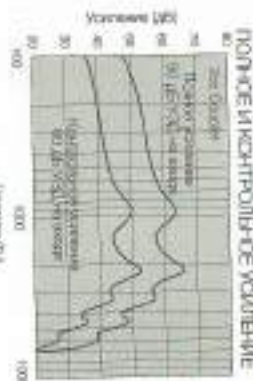
Контрольное усиление (80 дБ УЗД, не вкл.)	Опция Звук	
	Мин.	Макс.
Полное усиление (80 дБ УЗД, не вкл.)	Мин. 48	Макс. 51
Максимальная мощность (80 дБ УЗД, не вкл.)	Мин. 116	Макс. 127
Общая гармоническая искаженность	0,2 %	0,4 %
Частотная характеристика звукового сигнала (при 31,5 мВ/м)	100	100
Звуковой уровень шума (по шумозащитке)	22	20
Диапазон частот (дБ/октава)	100-6810	100-6140
Потребляемый ток (в тестовом режиме)	1,2	1,2

Данные в соответствии с ANSI S3.22-2009 и IEC 60118-7, напряжение 2,0. Подразумевается напряжение 1,3 В, 200 Ом.

55

МИНИАТЮРНЫЙ ЗВУШНОЙ СЛУХОВОЙ АППАРАТ **Модели: EY467-DW, EY367-DW, EY267-DW**

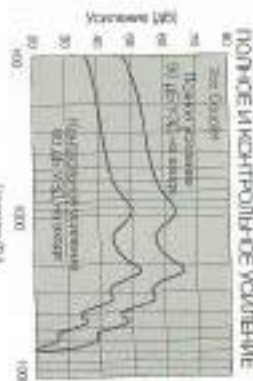
Контрольное усиление (80 дБ УЗД, не вкл.)	Опция Звук	
	Мин.	Макс.
Полное усиление (80 дБ УЗД, не вкл.)	Мин. 48	Макс. 51
Максимальная мощность (80 дБ УЗД, не вкл.)	Мин. 116	Макс. 127
Общая гармоническая искаженность	0,2 %	0,4 %
Частотная характеристика звукового сигнала (при 31,5 мВ/м)	100	100
Звуковой уровень шума (по шумозащитке)	22	20
Диапазон частот (дБ/октава)	100-6810	100-6140
Потребляемый ток (в тестовом режиме)	1,2	1,2



— Оперативная характеристика
 — Звуковой контроль



— Оперативная характеристика
 — Звуковой контроль



— Оперативная характеристика
 — Звуковой контроль

Данные в соответствии с ANSI S3.22-2009 и IEC 60118-7, напряжение 2,0. Подразумевается напряжение 1,3 В, 200 Ом.

56

Звушной слуховой аппарат

Модели: EY477-DW, EY377-DW, EY277-DW

Контрольные значения (90 дБ УЗД на входе)	Оценки/Значения	
	НЧ/А	ВЧ/Б
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе)	Макс. НЧ/А	51 46
Максимальная мощность (90 дБ УЗД на входе)	Макс. НЧ/А	122 118
Общая гармоническая искаженность	800 Гц 800 Гц 1000 Гц	0,1 0,2 0,5
Чувствительность к звуковой мощности (90 дБ УЗД при 31,5 мПа)	100	107
Звукопроводящий коэффициент (для шумоподавления) Диапазон частот (ДЧ) (4585)	100 - 6770	100 - 8050
Потребляемый ток (в тестовом режиме)	1,1	1,1

Данные в соответствии с ANSI S3.22-2009 и IEC 60118-7, версии 2.0. Подтвержденные измерения T, B, 200 секунд

50

Выявление неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА
Отсутствует звук	Аппарат не включен
Разряжена батарея	Не закрыта крышка батарейного отсека
Ушной вкладыш или трубка засорены	Ушной вкладыш или трубка засорены
Сильный флиппер засорен	Неправильное расщепление ушной вкладыша
Аппарат работает, но не слышно	Ушной вкладыш засорен
	Засорен флиппер на звуковом выходе
	Изменен порог слышимости
	Повышенное сопротивление
	Громкость установлена на слишком низком уровне

60

Мощный звушной слуховой аппарат

Модели: EY488-DW, EY388-DW, EY288-DW

Контрольные значения (90 дБ УЗД на входе)	Оценки/Значения	
	НЧ/А	ВЧ/Б
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе)	Макс. НЧ/А	67 62
Максимальная мощность (90 дБ УЗД на входе)	Макс. НЧ/А	131 128
Общая гармоническая искаженность	800 Гц 800 Гц 1000 Гц	1,0 0,4 0,5
Чувствительность к звуковой мощности (90 дБ УЗД при 31,5 мПа)	111	110
Звукопроводящий коэффициент (для шумоподавления) Диапазон частот (ДЧ) (4585)	100 - 6770	100 - 8050
Потребляемый ток (в тестовом режиме)	1,1	1,1

Данные в соответствии с ANSI S3.22-2009 и IEC 60118-7, версии 2.0. Подтвержденные измерения T, B, 200 секунд

50

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Включить аппарат, закрыть крышку батарейного отсека	Вкладыш не включен
Заменить батарею	Вкладыш не включен
Вставить батарейку правильно	Вкладыш не включен
Очистить ушной вкладыш или трубку	Вкладыш не включен
Заменить батарейку или трубку	Вкладыш не включен
Очистить ушной вкладыш, заменить флиппер	Вкладыш не включен
Заменить флиппер или проконструировать со специализированным специалистом	Вкладыш не включен
Проверить работу со специализированным специалистом	Вкладыш не включен
Проверить работу со специализированным специалистом	Вкладыш не включен
Увеличить громкость (если возможно) или проконструировать со специализированным специалистом	Вкладыш не включен

В случае возникновения других проблем, не указанных в данной инструкции, пожалуйста, обратитесь к специалисту-аудиологу.

61

НЕИСПРАВНОСТЬ		ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
Слишком сильный свет / обгоревшая связь	Направленное размещение ушной мускулы		Аккуратно вставить ушную вилку в ухо (рис. 6)
	Неправильное размещение вкладыша		Правильно вставить вкладыш
	Полученные повреждения		Проверить устройство со специалистом-сурдологом
	Возможно, необходимо настроить менеджер обработки связи		Проверить устройство со специалистом-сурдологом
	Трубка ушного вкладыша изношена или повреждена		Проверить устройство со специалистом-сурдологом
Звук искаженный?	Неплотное соединение с тонкой трубкой		Заменить тонкую трубку или полностью заменить со специалистом-сурдологом
	Настройка слухового аппарата не оптимизирована		Проверить устройство со специалистом-сурдологом
Звук искаженный?	Низкий заряд батареи		Заменить батарею
	Неправильно подобран ушной вкладыш		Проверить устройство со специалистом-сурдологом
	Сухой или поврежденный аппарат		Проверить устройство со специалистом-сурдологом
Не работает функция беспроводной связи	Настройка слухового аппарата не оптимизирована		Проверить устройство со специалистом-сурдологом
	Возможна основная причина — устройство работает в режиме		Проверить устройство со специалистом-сурдологом

Информация о температурных тестах, транспортировке и хранении

Слуховые аппараты SON Passolud прошли различные температурные испытания и при этом не подвержены воздействию влаги и температуры от -25°C до +70°C в соответствии с требованиями и определенными стандартами.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от -20°C до +80°C, а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение определенного периода времени). Допустимы явления давления воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

Гарантия и ремонт

На свои слуховые аппараты компания Passolud предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания Passolud обязуется обеспечивать функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне. Будучи одной из сторон, подписавших (глобальный договор SON), компания Passolud стремится к тому, чтобы достижение этой цели осуществлялось максимально экологичным способом. Поэтому, по усмотрению компании Passolud, слуховые аппараты могут заменяться новыми устройствами или устройствами, изготовленными с использованием новых или исправных использованных деталей, или ремонтироваться с использованием новых или модифицированных съемных деталей. Гарантийный период слуховых аппаратов указан на вашем гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратиться за помощью к специалисту-сурдологу. Неисправности слуховых аппаратов Passolud должны быть отремонтированы квалифицированным техником-специалистом. На попытки открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приводит к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов Passolud осуществляется

- Бесплатное гарантийное обслуживание слуховых аппаратов Passolud осуществляется в течение одного года со даты продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне.
- предельным сроком аппарата в чистом виде

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки. Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты:

- с механическими повреждениями,
- имеющие следы химического воздействия,
- подвергшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изменений в составе руководств пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Слуховые аппараты ReSound ENYA, ReSound LIXX и ReSound ENZO² сертифицированы.

Слуховой аппарат _____
Серийный № _____
принят годным для эксплуатации.

Дата проверки _____ Штамп _____
Дата продажи _____ м.п. _____

Изготовитель:
Дрэн-Эн РИСАунд А/С
Лавтрупсбюрг, 7
DK2750 Баллеруп
Дания

Корешок талона № 4 на гарантийное обслуживание СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изым _____
Предоставитель ремонтной
организации _____ м.п. _____

ТАЛОН № 4 на гарантийное обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Дата продажи _____
Предоставитель ремонтной
организации _____ м.п. _____

Корешок талона № 3 на гарантийное обслуживание СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изым _____
Предоставитель ремонтной
организации _____ м.п. _____

ТАЛОН № 3 на гарантийное обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Дата продажи _____
Предоставитель ремонтной
организации _____ м.п. _____

Корешок талона № 2 на гарантийное обслуживание СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изым _____
Предоставитель ремонтной
организации _____ м.п. _____

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Дата продажи _____
Предоставитель ремонтной
организации _____ м.п. _____

Корешок талона № 1 на гарантийное обслуживание СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изым _____
Предоставитель ремонтной
организации _____ м.п. _____

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание
СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Дата продажи _____
Предоставитель ремонтной
организации _____ м.п. _____

Менеджер продаж
нашего офиса
 GN Resound AS
 Larmvej 7
 DK-2750 Ballerup, Дания
 Тел.: +45 45 75 11 11
 www.resound.com

Регистрационный номер 20027715

Дистрибутор в России
 SPECTRUM S.R.O.
 31. 31 August 1989, 08
 MD-2010, Чехия, Республика
 Tel. (0020) 211040 019 211040
 www.spectrum.cz
 spectrumsr@sez.cz

CE По заявлению изготовителя **Resound** ET и модифицированных устройств (0142/0001) 1999
 Директивы Совета ЕС 2011/65/EC и 2011/65/EC, и соответствующих стандартов, соответствующих
 02 и 7

Resound ON



Руководство пользователя

Важное руководство пользователя

Важное руководство пользователя

resound.com

Обратите внимание на информацию, обозначенную значком «Предупреждение».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и
 средней степени тяжести.

! Рекомендации и советы по оптимальной эксплуатации галереи устройств.

! Обслуживание аксессуаров в сети партнеров-партнеров.

См. также руководство **Resound LINX** и **Resound ENZO** совместно с
 iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5, iPad Pro, iPad Air 2,
 iPad Air, iPad (4-го поколения), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad
 mini и iPod touch (5-го поколения) на операционной системе iOS 7.X или
 более новой версии Apple, а также Apple, iPhone, iPad, iPad Air, iPad mini,
 iPod и iPod touch относятся к товарам компании Apple Inc.,
 зарегистрированной в США и других странах.

! Наличие функции Mute for iPhone означает, что звуковой
 сигнал отключен специально предназначен для использования с
 смартфонами iPhone и соответствующими моделями-компаньонами
 и, соответственно, с соответствующими смартфонами компании
 Apple. Компания Apple не несет ответственности за эксплуатацию
 данного устройства или его совместимости с другими и стандартными
 устройствами. Пожалуйста, помните и убедитесь, что использование
 данного устройства на смартфонах iPhone может привести к
 повреждению устройства по безопасности связи.



Apple
 iPod iPhone iPad



По вопросам приобретения устройств
 Resound, пожалуйста, обращайтесь к
 менеджеру-продавцу в вашем регионе.

Обозначения типа модели слуховых аппаратов, описанных в данном руководстве по эксплуатации: **BE60**, FCC ID: X26BE60, IC: 6941C-BE60, **BE70**, FCC ID: X26BE70, IC: 6941C-BE70, **LO65**, FCC ID: X26LO65, IC: 6941C-LO65, **LO80**, FCC ID: X26LO80, IC: 6941C-LO80, **M70-90e**, FCC ID: X26M70-90e, IC: 6941C-M7090e, **M80**, FCC ID: X26M80, IC: 6941C-M80. Перенос модели этикетки, показателя, см. на стр. 10.

Заявление

Данное устройство соответствует положениям 15 раздела Правил Федерального агентства по связи и стандарту ICES-003, установленному Промышленным комитетом. Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями: (1) данное устройство не должно создавать вредные помехи, и (2) данное устройство должно принимать любые принятые помехи, включая помехи, способные вызвать обрыв в работе.

Примечание: данное оборудование не было протестировано и признано соответствующим отечественным требованиям цифровых устройств класса В согласно разделу 15 Правил Федерального агентства по связи и стандарту ICES-003, установленному Промышленным комитетом. Эти отечественные требования объективно обосновано необходимы защите от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для соседних устройств. Если данное оборудование все-таки создаст вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем выключения и включения оборудования, пользователи рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

- Изменить положение приемной антенны или переставить ее.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к розетке на контроле, отличном от контура, к которому подключен ресивер.
- Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим специалистом по радио-/телеоборудованию.

2

Использование данного слухового аппарата с генератором тиннитуса (ГТ) согласно медицинским предписаниям

Звукостимулятор должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. Во избежание необходимости повторного слушания максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости психического звука.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукостимулятора, например, головной боли, тошноты, повышенной слуховой чувствительности, раздражения или покраснения кожи лица или ушей, немедленно прекратите использование звукостимулятора и обратитесь к врачу. В случае возникновения побочных эффектов в результате использования звукостимулятора, например, головной боли, тошноты, повышенной слуховой чувствительности, раздражения или покраснения кожи лица или ушей, немедленно прекратите использование звукостимулятора и обратитесь к врачу.

Важное примечание для будущих пользователей звукостимулятора
Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерации звуков, имитирующих шум. Данное устройство также используется для того, чтобы помочь пользователю слышать внешние звуки и речь.

Прежде чем использовать звукостимулятор, лица с тиннитусом обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (специальному специалисту) для обследования на заболевания органов слуха, чтобы исключить медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органов слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

4

Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

Назначение

Стандартные слуховые аппараты, в основе работы которых лежит принцип воздушной проводимости — это небольшие звукопроводящие устройства, предназначенные для решения проблем потери слуха. Основной принцип работы слуховых аппаратов заключается в том, чтобы усиливать и усиливать звуковой сигнал, а потом передавать его на барабанную перепонку человека с помощью слухового аппарата.

Надлежащее соответствие следующим нормативным требованиям:

- В ЕС, устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам (MDD), а также обязательным требованиям и другим директивам, положениям Директивы ВУ Radio Directive 2014/53/EU FRED.
- С декларацией о соответствии можно ознакомиться на сайте cecc.com
- В США: стандарты правил 47 Федерального агентства по связи (FCC CFR 47), раздел 15, подраздел C.
- Другие установленные применимые международные нормативные требования в странах за пределами ЕС и США. Для получения информации о данных регионах, пожалуйста, ознакомьтесь с требованиями соответствующих стран.
- Канада: данные слуховые аппараты сертифицированы в соответствии с правилами Промышленного комитета.
- Соответствие принятым в Японии закону о радиосвязи и торговом-промышленному закону о телекоммуникациях. Данное устройство соответствует принятым в Японии закону о радиосвязи (電波法) и торговом-промышленному закону о телекоммуникациях (電気通信事業法). Запрещено модифицировать данное устройство (в противном случае производный устройству номер становится недействительным).
- Патенты
US 7,503,637 US 8,000,849

Видеоклип: www.aceh.com (видеоинформация) торговый центр компании (U) Video/Aceh

3

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызвать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звукостимулятором.

Звукостимулятор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с рекомендациями врача. Данное устройство используется в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения симптомов тиннитуса, страдающих тиннитусом.

5